



- The European Champion!



# 2004 MANUALE D'USO

2101531

LYNX

# MANUALE D'USO 2004

6900 FCE

GLX 5900 FCE

ST 550 F/600

Forest Fox Syncro

Rave 800 HO/RC

Racing

Mountain 800 HO

Sport Touring 800 SDI/600 HO

Ranger 600 LC/550 F

Explorer 550 F

Safari 400 F/Safartica

Ranger V-1000

59 Yeti

Enduro 600 HO/600 HO RC/500/500 RC

Enduro 550 H.O RC/400 HO RC

<b>INDICE</b> .....	<b>174</b>
---------------------	------------

<b>MISURE DI SICUREZZA</b> .....	<b>177</b>
----------------------------------	------------

<b>GARANZIA</b> .....	<b>178</b>
-----------------------	------------

<b>MODALITÀ DI IDENTIFICAZIONE DELLE MOTOSLITTE</b> .....	<b>181</b>
---	------------

Numero di serie del veicolo .....	181
-----------------------------------	-----

Numero di serie del motore .....	181
----------------------------------	-----

<b>COMANDI/STRUMENTI</b> .....	<b>182</b>
--------------------------------	------------

1. Leva dell'acceleratore .....	186
---------------------------------	-----

2. Leva del freno .....	187
-------------------------	-----

3. Pulsante del freno di stazionamento .....	187
--	-----

4. Spia (rossa) del freno / del freno di stazionamento / del livello dell'olio basso ....	188
---	-----

5. Leva del cambio o pulsante RER (Regolazione elettronica della retromarcia).....	188
--	-----

6. Luce di segnalazione della retromarcia .....	191
---	-----

7. Manubrio .....	192
-------------------	-----

8. Cinghia di appiglio.....	192
-----------------------------	-----

9. Interruttore di accensione/pulsante START/RER .....	192
--	-----

10. Interruttore di spegnimento a cavetto .....	193
---	-----

11. Spia DESS .....	195
---------------------	-----

12. Interruttore di spegnimento di emergenza .....	195
--	-----

13. Interruttore di smorzamento dei fari anteriori .....	196
--	-----

14. Spia degli abbaglianti (blu) .....	197
--	-----

15. Maniglia dell'avviatore autoavvolgente .....	197
--	-----

16. Leva dell'aria del carburatore .....	198
--	-----

17. Cicchetto .....	198
---------------------	-----

18. Tachimetro .....	199
----------------------	-----

19. Contachilometri .....	199
---------------------------	-----

20. Contachilometri parziale .....	199
------------------------------------	-----

21. Pulsante di azzeramento del contachilometri parziale / pulsante Mode .....	199
--	-----

22. Tappo/misuratore del serbatoio del carburante .....	200
---	-----

23. Spia (rossa) di allarme per surriscaldamento del motore .....	201
---	-----

24. Selettore del riscaldamento delle manopole e della leva dell'acceleratore .....	201
---	-----

25. Selettore del riscaldamento della leva dell'acceleratore .....	201
--	-----

26. Chiusure del cofano .....	202
-------------------------------	-----

27. Presa di corrente .....	202
-----------------------------	-----

28. Fusibile .....	202
--------------------	-----

29. Paraurti anteriore .....	204
30. Vano portaoggetti .....	205
31. Portapacchi posteriore .....	205
32. Kit degli attrezzi .....	205
33. Supporto per le candele .....	205
34. Cinghia della sella .....	206
35. Gancio di traino .....	206
36. Sospensioni regolabili .....	206
Osservazioni generali .....	206
Indicazioni .....	206
Soluzione dei problemi delle sospensioni .....	214
Nella neve profonda .....	214
<b>CARBURANTE E OLIO .....</b>	<b>215</b>
Carburante consigliato .....	215
Olio consigliato .....	215
<b>MODIFICHE DEL CARBURATORE IN CASO DI FREDDO INTENSO ..</b>	<b>216</b>
<b>PERIODO DI RODAGGIO .....</b>	<b>218</b>
Motore .....	218
Cinghia di trasmissione .....	218
Controllo dopo 10 ore .....	218
<b>CONTROLLO PRELIMINARE .....</b>	<b>218</b>
<b>ELENCO DEI CONTROLLI .....</b>	<b>218</b>
<b>ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO .....</b>	<b>219</b>
Funzionamento .....	219
Accensione del motore .....	219
Accensione manuale .....	222
Spegnimento del motore .....	222
Riscaldamento del veicolo .....	224
Cura successiva al funzionamento .....	224
<b>CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO SPECIALI .....</b>	<b>225</b>
Percorsi ad alta quota .....	225
Surriscaldamento del motore .....	225
Motore ingolfato dal carburante .....	225
Adesione dei pattini dei cursori delle sospensioni posteriori .....	225

<b>LIVELLI DEI FLUIDI</b> .....	<b>226</b>
Sistema frenante .....	226
Livello dell'olio del gruppo catena/del cambio .....	228
<b>SISTEMA DI INIEZIONE DELL'OLIO</b> .....	<b>228</b>
Sistema di raffreddamento .....	229
<b>BATTERIA</b> .....	<b>231</b>
<b>MANUTENZIONE</b> .....	<b>232</b>
Pulizia e protezione del veicolo .....	232
Rimozione e installazione del copricinghia .....	233
Rimozione e installazione della cinghia di trasmissione .....	233
Tensione della catena della trasmissione .....	239
Regolazione della puleggia motrice TRA .....	240
Condizioni della cinghia di trasmissione .....	242
Condizioni dei freni .....	242
Regolazione dei freni .....	242
Condizioni delle sospensioni posteriori .....	242
Condizioni della cinghia di arresto delle sospensioni .....	243
Condizioni del cingolo .....	243
Tensione e allineamento del cingolo .....	243
<b>MECCANISMO DELLO STERZO E DELLE SOSPENSIONI ANTERIORI</b> .....	<b>245</b>
Usura e condizioni degli sci e delle guide di scorrimento .....	245
<b>SISTEMA DI SCARICO</b> .....	<b>245</b>
<b>PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA</b> .....	<b>246</b>
Fari anteriori .....	246
<b>PREPARAZIONE PER IL MAGAZZINAGGIO E LA STAGIONE</b> .....	<b>247</b>
Rimessaggio .....	250
Preparazione per la stagione .....	250
<b>RICERCA GUASTI</b> .....	<b>251</b>

## MISURE DI SICUREZZA

- Se disponibile, inserire sempre il freno di stazionamento quando la motoslitte non è in uso.
- Prima di accendere il motore, controllare che il meccanismo dell'acceleratore si muova liberamente.
- La motoslitte può essere arrestata attivando il pulsante di spegnimento di emergenza, tirando il cavetto di sicurezza o portando su off la chiave (se presente).
- Engine should be running only when belt guard is secured in place. Non accendere il motore quando la cinghia di trasmissione non è installata. Accendere un motore senza un carico può risultare pericoloso.
- Non tenere acceso il motore quando il cingolo è sollevato da terra o quando il cofano è aperto o è stato rimosso.
- Non fissare il cingolo con rivetti. Con la velocità questi possono provocare la rottura del cingolo e il suo distacco dal veicolo, con il rischio di lesioni gravi o mortali.
- Non accendere il motore in zone anguste o al chiuso.
- Mantenere sempre la motoslitte in condizioni meccaniche ottimali.
- La motoslitte non è progettata per l'uso su vie, strade o autostrade pubbliche. Nella maggior parte dei paesi, ciò è considerato illegale.
- Non sottoporre la batteria a operazioni di carica normale o rapida quando essa è installata sulla motoslitte.
- Non lubrificare i cavi e gli alloggiamenti dell'acceleratore e/o dei freni.

# **GARANZIA LIMITATA INTERNAZIONALE BOMBARDIER PER LE MOTOSLITTE LYNX® 2004**

## **1. OGGETTO DELLA GARANZIA LIMITATA**

BOMBARDIER-NORDTRAC OY (d'ora in avanti "BOMBARDIER") garantisce che le sue motoslitte LYNX 2004 sono esenti da difetti dei materiali o di fabbricazione per il periodo indicato nel seguito.

Tutti i componenti e gli accessori originali BOMBARDIER installati da un concessionario/rivenditore autorizzato BOMBARDIER (come definito nel seguito) al momento della consegna di una motoslitte LYNX 2004 sono coperti dalla stessa garanzia della motoslitte.

L'uso del prodotto per gare e altre attività di competizione in qualunque momento, anche da parte di un proprietario precedente, invalida e annulla la presente garanzia.

## **2. PERIODO DI GARANZIA**

La presente garanzia entra in vigore a partire dalla DATA DI CONSEGNA AL PRIMO CONSUMATORE FINALE o di prima messa in uso del prodotto, a seconda di quale evento si verifica per primo, e rimane valida per un periodo di:

- A) DODICI (12) MESI CONSECUTIVI in caso di impiego da parte di utenti privati.
- B) DODICI (12) MESI CONSECUTIVI, in caso di impiego da parte di utenti commerciali.
- C) VENTIQUEATTRO (24) MESI CONSECUTIVI in caso di impiego da parte di utenti privati.

per i prodotti venduti in uno Stato membro dell'Unione Europea.

La riparazione o la sostituzione di componenti, oppure l'eventuale assistenza prestata nell'ambito della presente garanzia non prolungano la durata di quest'ultima oltre la sua data di scadenza originale.

## **3. CONDIZIONI DI GARANZIA**

La presente garanzia copre esclusivamente le motoslitte LYNX 2004 acquistate, nuove o non utilizzate dal primo proprietario, presso un concessionario/rivenditore BOMBARDIER autorizzato a distribuire i prodotti LYNX nel paese in cui è avvenuta la vendita (d'ora in avanti il "concessionario/rivenditore BOMBARDIER"), e soltanto una volta completata e documentata la procedura di pre-consegna specificata da BOMBARDIER. La presente garanzia copre inoltre esclusivamente le motoslitte LYNX acquistate nel paese di residenza dell'acquirente. Bombardier non riconosce la presente garanzia limitata a qualunque utente privato o commerciale qualora le suesposte condizioni non siano soddisfatte. La copertura offerta dalla garanzia diventa disponibile soltanto una volta ultimata correttamente la registrazione del prodotto da parte di un rivenditore BOMBARDIER. Tali restrizioni sono necessarie per consentire a BOMBARDIER di garantire la sicurezza dei suoi prodotti, nonché quella dei suoi clienti e del pubblico. Per mantenere la copertura offerta dalla garanzia è indispensabile l'esecuzione puntuale della manutenzione di routine descritta nel Manuale d'uso. BOMBARDIER si riserva il diritto di subordinare la copertura offerta dalla garanzia alla verifica dell'accuratezza della manutenzione.

## 4. COME OTTENERE LA COPERTURA OFFERTA DALLA GARANZIA

Il cliente deve notificare l'eventuale difetto a un centro di assistenza/concessionario BOMBARDIER entro due (2) mesi dalla sua constatazione, fornendo un accesso ragionevole al prodotto e un'opportunità ragionevole per la sua riparazione. Per convalidare la riparazione in garanzia, il cliente deve inoltre fornire al rivenditore BOMBARDIER una prova di acquisto del prodotto e firmare l'ordine di riparazione/lavoro prima dell'inizio delle riparazioni. Tutti i componenti sostituiti in virtù della presente garanzia limitata diventano di proprietà di BOMBARDIER.

## 5. PRESTAZIONI DI BOMBARDIER

Gli obblighi di BOMBARDIER ai sensi della presente garanzia si limitano, a sua completa discrezione, alla riparazione dei componenti risultati difettosi in condizioni di utilizzo, manutenzione e assistenza normali, oppure alla loro sostituzione con componenti originali BOMBARDIER nuovi, senza addebiti per componenti e manodopera, presso qualunque concessionario/rivenditore autorizzato BOMBARDIER.

BOMBARDIER si riserva il diritto di migliorare o modificare periodicamente i prodotti senza alcun obbligo di modifica dei prodotti fabbricati in precedenza.

## 6. ESCLUSIONI: NON SONO COPERTI DA GARANZIA:

l'usura e il logorio normali;

- le attività di manutenzione di routine, messa a punto e regolazione;
- i danni derivanti dall'omissione di una manutenzione e/o un magazzinaggio adeguati, come descritto nel Manuale d'uso;
- i danni derivanti dalla rimozione di componenti, da interventi di riparazione, assistenza e manutenzione impropri, da eventuali modifiche, dall'uso di componenti non prodotti o approvati da BOMBARDIER o da riparazioni eseguite da personale diverso da quello dei centri di assistenza autorizzati BOMBARDIER;
- i danni causati da un uso eccessivo, anomalo e negligente oppure dall'impiego del prodotto su superfici diverse dalla neve o in modo difforme dal funzionamento consigliato nel Manuale d'uso;
- i danni derivanti da incidenti, immersioni, incendi, furti, vandalismo o altre cause di forza maggiore;
- il funzionamento con carburanti, oli o lubrificanti inadatti all'impiego con il prodotto (vedere il Manuale d'uso);
- l'ingestione di neve o acqua;
- i danni accidentali o indiretti o i danni di qualunque tipo compresi, in via non limitativa, traino, magazzinaggio, spese telefoniche, noleggi, taxi, disturbo, coperture assicurative, perdite di tempo e di reddito, e
- i danni derivanti da cingoli fissati mediante prigionieri.

## 7. LIMITI DI RESPONSABILITÀ

LA PRESENTE GARANZIA VIENE ESPRESSAMENTE FORNITA ED ACCETTATA IN LUOGO DI QUALUNQUE ALTRA GARANZIA ESPLICITA O IMPLICITA COMPRESA, IN VIA NON LIMITATIVA, QUALUNQUE GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O DI IDONEITÀ PER SCOPI PARTICO-



LARI. NELLA MISURA IN CUI NON POSSONO ESSERE ESCLUSE, LE GARANZIE IMPLICITE HANNO UNA DURATA LIMITATA E PARI A QUELLA DELLA GARANZIA ESPLICITA. SONO ESCLUSI DALLA COPERTURA FORNITA DALLA PRESENTE GARANZIA I DANNI ACCIDENTALI E INDIRETTI. ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO LE ESCLUSIONI, LE LIMITAZIONI E LE ECCEZIONI IDENTIFICATE IN PRECEDENZA; DI CONSEGUENZA, ESSE POSSONO RISULTARE INAPPLICABILI. LA PRESENTE GARANZIA ASSEGNA AL CLIENTE DIRITTI SPECIFICI, CUI POSSONO AGGIUNGERSI ALTRI DIRITTI LEGALI VARIABILI DA STATO A STATO.

Né il concessionario, né alcun rivenditore BOMBARDIER, né alcuna altra persona è autorizzata a rilasciare affermazioni, dichiarazioni o garanzie in relazione al prodotto, ad eccezione di quelle indicate nella presente garanzia limitata; in caso di rilascio, tali affermazioni, dichiarazioni o garanzie non potranno essere fatte valere nei confronti di BOMBARDIER.

BOMBARDIER si riserva il diritto di modificare la presente garanzia in qualunque momento, fermo restando che le eventuali variazioni non dovranno alterare le condizioni di garanzia applicabili ai prodotti venduti durante il periodo di validità della presente garanzia.

## 8. TRASFERIMENTO

In caso di trasferimento della proprietà del prodotto durante il periodo di validità della garanzia, anche quest'ultima dovrà essere trasferita e rimarrà valida per la parte rimanente del periodo di garanzia, a condizione che il trasferimento di proprietà venga comunicato a BOMBARDIER nel modo seguente:

BOMBARDIER o un concessionario/rivenditore autorizzato LYNX BOMBARDIER devono ricevere, oltre agli estremi del nuovo proprietario, una prova del fatto che il proprietario precedente ha concordato il trasferimento di proprietà. Il concessionario inoltra quindi tali informazioni direttamente a Bombardier.

## 9. ASSISTENZA AI CONSUMATORI

- In caso di controversie o dispute in relazione alla presente GARANZIA LIMITATA BOMBARDIER, quest'ultima suggerisce ai clienti di tentare di risolvere la questione a livello di rivenditore. Si consiglia di affrontare il problema con il titolare o il responsabile dell'assistenza del rivenditore autorizzato.
- Qualora occorra ulteriore assistenza, mettersi in contatto con il reparto Assistenza del concessionario per risolvere la questione.
- Qualora la questione rimanga insoluta, mettersi in contatto con Bombardier scrivendo all'indirizzo indicato nel seguito.

In Europa e in Russia:

Bombardier-Nordtrac Oy

Box 8040

FIN-96101 ROVANIEMI

FINLANDIA





A32A1XA

Modelli 4-tec

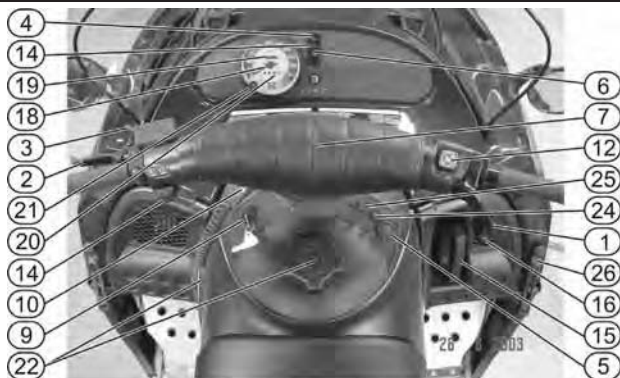
1. Numero di serie del motore

## COMANDI/STRUMENTI

**NOTA:** alcuni comandi/strumenti non si applicano a determinati modelli. In questi casi l'assenza dei relativi numeri di riferimento dalle illustrazioni è intenzionale. Alcuni comandi/strumenti sono opzionali per determinati modelli.



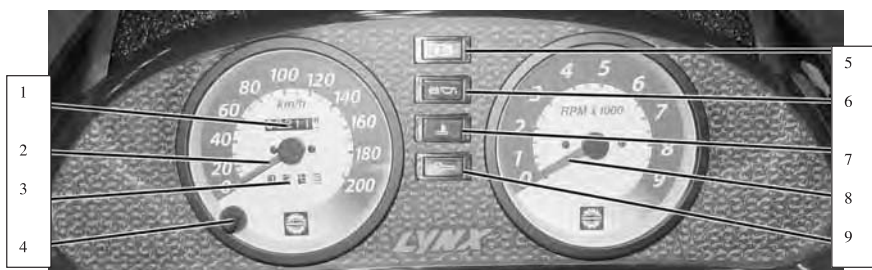
Enduro 550 F RC/400 F RC



Explorer, Safari, Ranger FCE

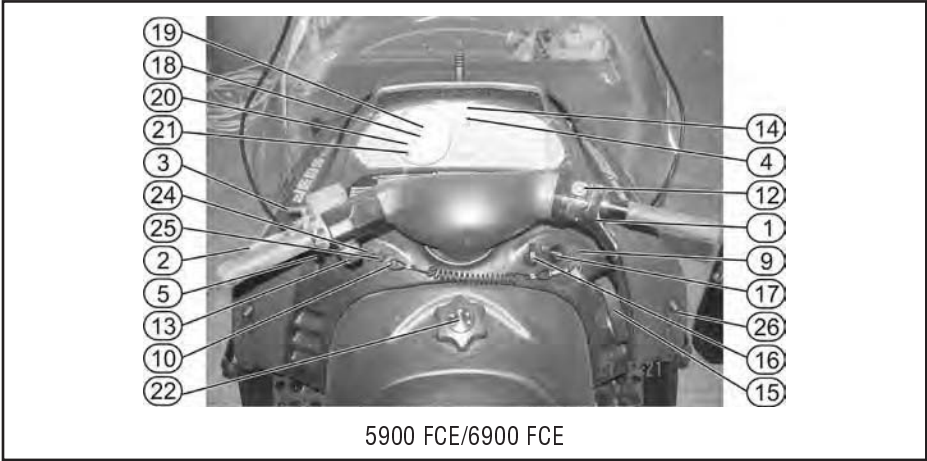


Rave 800 HO, Enduro 600 HO/500, Sport Touring 800 SDI/600 HO, Ranger Mountain, Ranger V-1000 e Ranger 600 (senza strumenti)

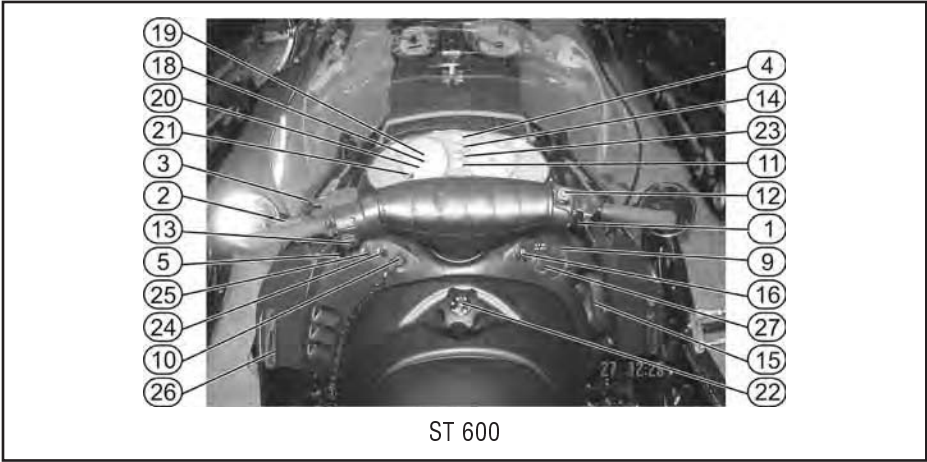


Ranger 600 LC

1. Contachilometri
2. Contagiri
3. Contachilometri parziale
4. Pulsante di azzeramento del contachilometri parziale
5. Spia degli abbaglianti
6. Spia dell'olio
7. Spia del liquido di raffreddamento
8. Contagiri
9. Spia DESS



5900 FCE/6900 FCE



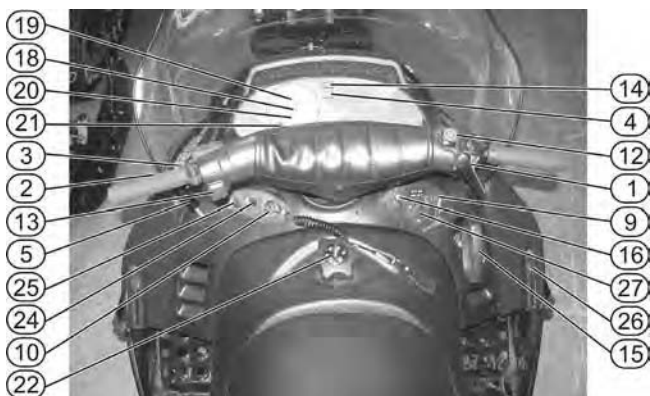
ST 600



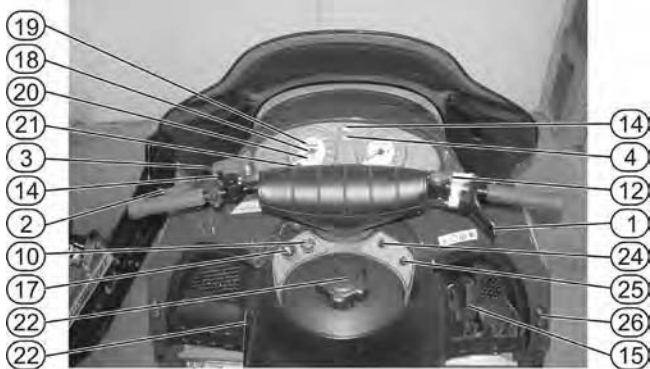
59 Yeti



Forest Fox S



ST 550 F

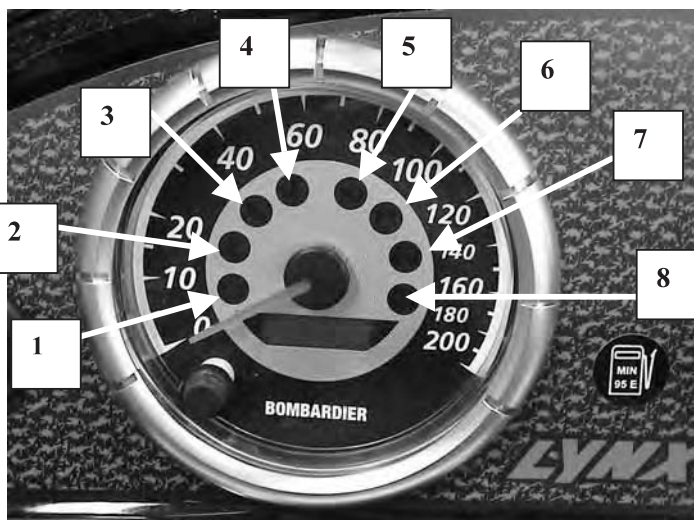


Racing (senza strumenti)





Strumenti del modello Racing



- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Spia del sistema di gestione del motore (EMS, Engine Management System)</p> <p>2. Spia degli ammortizzatori pneumatici (non in uso nei modelli Lynx)</p> <p>3. Spia della pressione dell'olio</p> | <p>4. Spia del liquido di raffreddamento</p> <p>5. Spia degli abbaglianti</p> <p>6. Spia tensione batteria insufficiente</p> <p>7. Spia DESS</p> <p>8. Spia dei freni</p> |
|---|---|

## 1) LEVA DELL'ACCELERATORE

Questa leva si trova sul destro sinistro del manubrio. Premendola si controllano il regime del motore e l'innesto della trasmissione. Rilasciandola il regime del motore ritorna automaticamente al minimo.

## 2) LEVA DEL FRENO

Questa leva si trova sul lato sinistro del manubrio. Premendola si aziona il freno. Rilasciandola essa ritorna automaticamente alla posizione originale. L'effetto frenante è proporzionale alla pressione esercitata sulla leva, nonché al tipo di terreno e al relativo innevamento.

## 3) PULSANTE O LEVA DEL FRENO DI STAZIONAMENTO

Questo pulsante si trova sul lato sinistro del manubrio. Quando si parcheggia la motoslitte, inserire il freno di stazionamento.

Quando il freno di stazionamento è inserito e il motore è acceso, la spia livello dell'olio di iniezione/parcheggio si accende per ricordare al conducente che il freno di stazionamento è inserito. Non parcheggiare la motoslitte in pendenza inserendo soltanto il freno di stazionamento.

### AVVERTENZA!

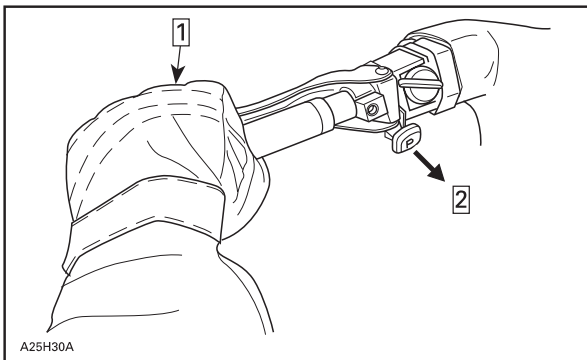
Prima di azionare la motoslitte, accertarsi che il freno di stazionamento sia completamente disinserito.

### Freni meccanici

Per inserire il meccanismo, tenere premuta la leva del freno e allo stesso tempo tirare il pulsante con l'altra mano. Sulla leva del pulsante sono presenti 2 intagli di ritenuta; tirare il pulsante fino a quando si blocca su un intaglio, quindi rilasciare la leva del freno.

Per rilasciare il meccanismo, premere la leva del freno e premere a fondo il pulsante del freno di stazionamento.

Rilasciare sempre il freno di stazionamento prima di mettersi in movimento.



*Passo 1: Tenere premuto*

*Passo 2: Tirare a fondo*

### Freni idraulici

Per inserire il meccanismo, tenere premuta la leva del freno e allo stesso tempo tirare con un dito la leva di bloccaggio. A questo punto la leva del freno è premuta parzialmente, inserendo i freni.

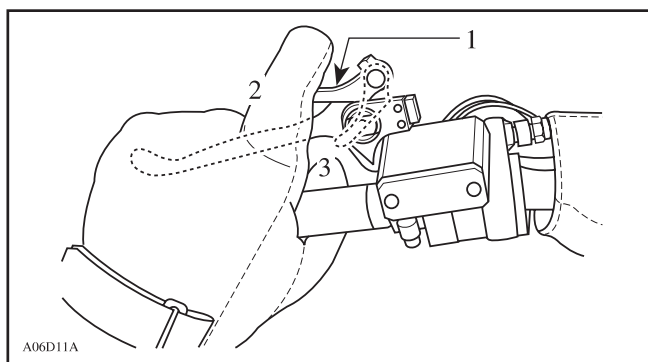


Per rilasciare il meccanismo, premere la leva del freno. La leva di bloccaggio ritorna automaticamente nella posizione originale. A questo punto la leva del freno ritorna nella sua posizione di riposo. Rilasciare sempre il freno di stazionamento prima di mettersi in movimento.

### AVVERTENZA!

Il blocco tiene impegnata la leva del freno e mantiene la pressione sul disco del freno.

Tale pressione può tuttavia ridursi a un valore così basso da non riuscire a trattenere il veicolo. Non parcheggiare la motoslitte in pendenza inserendo soltanto il freno di stazionamento.



1. *Leva di bloccaggio*
2. *OFF*
3. *ON*

## 4) SPIA (rossa) DEL FRENO / DEL FRENO DI STAZIONAMENTO / DEL LIVELLO DELL'OLIO BASSO

Questa spia si accende quando si inseriscono il freno o il freno di stazionamento (con il motore acceso).

Questa spia si accende anche quando il livello dell'olio di iniezione è basso (a motore acceso). Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo non appena possibile.

## 5) LEVA DEL CAMBIO O PULSANTE RER

### Modelli dotati di cambio

Questi modelli sono dotati di una leva del cambio a 4 posizioni.

Essi dispongono di 2 marce avanti, una retromarcia e una posizione di folle situata fra la 1a e la 2a marcia.



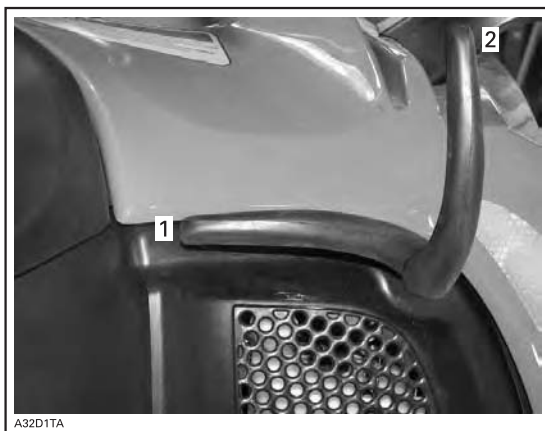
### Procedura di inversione

**NOTA:** effettuare il passaggio alla retromarcia soltanto quando il motore è acceso al minimo e la velocità è inferiore a 20 km/h. Prima di innestare la retromarcia, arrestarsi completamente.

Non forzare la leva. Se non si riesce a cambiare marcia, accelerare per spostare la motoslitte, quindi arrestare il veicolo e riprovare.

### Ranger V-1000

Questo modello è dotato di una retromarcia meccanica comandata da una leva del cambio a 2 posizioni.



1. Marcia avanti
2. Retromarcia

**NOTA:** in questi modelli, per cambiare marcia la motoslitte deve essere completamente ferma, poiché in caso contrario il sistema del cambio può guastarsi.

## Retromarcia elettrica

### Alcuni modelli

Questi modelli sono dotati di una retromarcia elettronica (RER) comandata da un pulsante RER. Il passaggio alla retromarcia può essere effettuato quando la motoslitte è ferma e il motore è acceso al minimo.

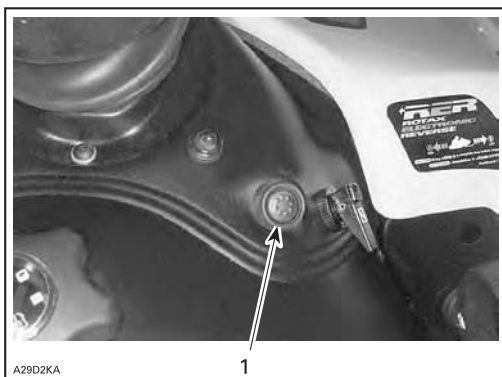
Quando si riavvia la motoslitte dopo una fermata o dopo avere spento il motore, quest'ultimo funziona automaticamente a marcia avanti.

La procedura di inversione del senso di marcia viene eseguita soltanto a motore acceso.

Prima di invertire il senso di marcia, si consiglia di portare il motore alla sua temperatura normale di funzionamento.

### Passaggio alla retromarcia

Con la motoslitte completamente ferma e il motore al minimo, premere e rilasciare il pulsante RER.



1. Pulsante RER

Quando la motoslitte si trova in retromarcia, la spia della retromarcia lampeggia e viene prodotto ogni secondo un allarme di retromarcia della durata di mezzo secondo.

Accelerare lentamente e in modo uniforme. Permettere alla puleggia motrice di impegnarsi, quindi accelerare con cautela.

### Passaggio alla marcia avanti

Con la motoslitte completamente ferma e il motore al minimo, premere e rilasciare il pulsante RER. La spia e l'allarme della retromarcia si disattivano.

Accelerare lentamente e in modo uniforme. Permettere alla puleggia motrice di impegnarsi, quindi accelerare con cautela.

### Modifica della funzione RER ad alta quota

Ad alta quota, per il funzionamento corretto del sistema RER occorre una curva diversa di messa in fase del motore.

## Modelli DPM™ con raffreddamento a liquido

Prima di utilizzare il sistema della retromarcia selezionare la modalità di altitudine, che modifica la curva di messa in fase del motore.

A questo scopo, tenere premuto il pulsante START/RER a motore acceso. Dopo 2 secondi si sente un breve segnale acustico che segnala la possibilità di selezionare la modalità a bassa quota. Rilasciando il pulsante START/RER subito dopo il segnale acustico si seleziona la modalità a bassa quota. A questo punto il sistema della retromarcia è pronto per il funzionamento ad alta quota. Il passaggio alla retromarcia avviene come descritto in precedenza alla voce Passaggio alla retromarcia.

Per selezionare la modalità di funzionamento ad alta quota, tenere premuto il pulsante START/RER fino a quando si sentono 2 brevi segnali acustici, quindi rilasciarlo entro un secondo. A questo punto il sistema della retromarcia è pronto per il funzionamento ad alta quota. Il passaggio alla retromarcia avviene come descritto in precedenza alla voce Passaggio alla retromarcia.

Il sistema RER commuta fra le due modalità per tutto il tempo per cui si tiene premuto il pulsante START/RER. A intervalli di un secondo si sentono quindi un segnale acustico, due segnali acustici, un segnale acustico, due segnali acustici e così via. La modalità da selezionare corrisponde all'ultimo codice acustico prodotto.

La modalità di altitudine selezionata rimane memorizzata fino a quando se ne seleziona un'altra, a prescindere dal fatto che il motore sia stato spento o meno.

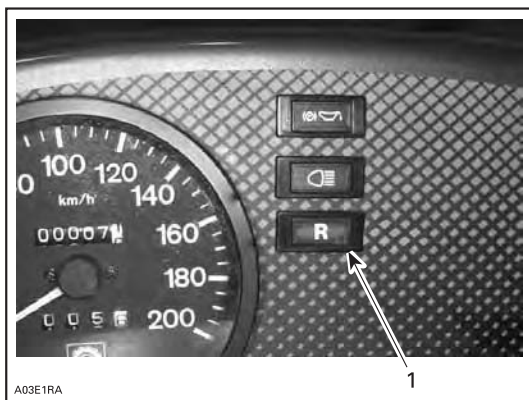
## Modelli DPM con raffreddamento a liquido

Questi veicoli sono dotati di un sistema di gestione digitale delle prestazioni (DPM, Digital Performance Management), che provvede ad attivare la modalità di altitudine necessaria per il sistema RER.

Per selezionare una modalità non occorre quindi azionare in alcun modo il pulsante START/RER. Just follow Shifting in Reverse above.

## 6) SPIA DELLA RETROMARCIA

Questa spia si accende quando si seleziona la retromarcia.



1. Spia della retromarcia

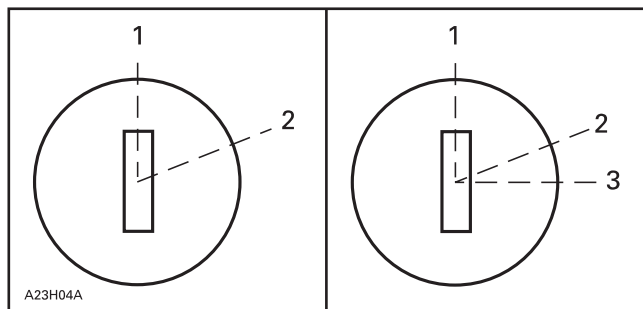
## 7) MANUBRIO

Il manubrio serve per controllare la direzione della motoslitte. Ruotando il manubrio verso sinistra o verso destra, gli sci ruotano nello stesso senso e dirigono la motoslitte. L'altezza del manubrio è regolabile. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

## 8) CINGHIA DI APPIGLIO

La cinghia di appiglio fornisce un punto di presa durante i percorsi in pendenza.

## 9) INTERRUOTTORE DI ACCENSIONE / PULSANTE START/RER



*Modelli ad accensione manuale*

1. OFF
2. ON

*ad accensione elettrica*

1. OFF
2. ON
3. START

### Accensione manuale

Per accendere il motore portare la chiave nella posizione ON, quindi tirare la maniglia dell'avviatore autoavvolgente. Per spegnere il motore portare la chiave nella posizione OFF.

### Accensione elettrica

Per accendere il motore, portare la chiave nella posizione START e tenervela fino a quando il motore è acceso. Vedere l'illustrazione mostrata sopra.

**NOTA:** non utilizzare il motorino elettrico di avviamento per più di 15 secondi. Fra i cicli di accensione occorre rispettare un periodo di riposo per permettere al motorino elettrico di avviamento di raffreddarsi. L'uso del motorino elettrico di avviamento dopo l'accensione può danneggiarne il meccanismo.

Rilasciare la chiave non appena il motore si accende. Una volta rilasciata la chiave ritorna immediatamente nella posizione ON.

Se il motore non si accende al primo tentativo, riportare la chiave nella posizione OFF e attendere qualche secondo prima di riprovare. Per spegnere il motore portare la chiave nella posizione OFF.

**NOTA:** se necessario, il motore può venire acceso manualmente mediante l'avviatore autoavvolgente.

In caso di mancato funzionamento del motorino di avviamento, controllare le condizioni del fusibile del sistema di avviamento. Fare riferimento alla voce FUSIBILI.

### **Pulsante START/RER**

Il pulsante START/RER svolge due funzioni:

Quando il motore è spento, tenendo premuto il pulsante START/RER si accende il motore.

Quando il motore è acceso, premendo il pulsante START/RER si invia al motore il comando di inversione del senso di rotazione dell'albero motore, in quanto la guida della motoslitte in retromarcia avviene invertendo il senso di rotazione del motore e non inserendo la retromarcia tramite il gruppo catena.

Quando si preme il pulsante START/RER, il modulo MPEM riduce gradualmente a zero il numero di giri del motore, quindi anticipa la fase di accensione in modo da causare l'inversione del senso di rotazione dell'albero motore.

Il motore commuta automaticamente alla marcia avanti quando si riparte dopo una fermata o quando si spegne il motore.

La procedura di inversione del senso di marcia viene eseguita soltanto a motore acceso.

Se il motore si trova a un regime superiore a 3.800 giri/min., la funzione di retromarcia del pulsante START/RER viene annullata.

Prima di invertire il senso di marcia, si consiglia di portare il motore alla sua temperatura normale di funzionamento.

### **Modalità di accensione**

Per accendere il motore, tenere premuto il pulsante START/RER fino a quando il motore è acceso.

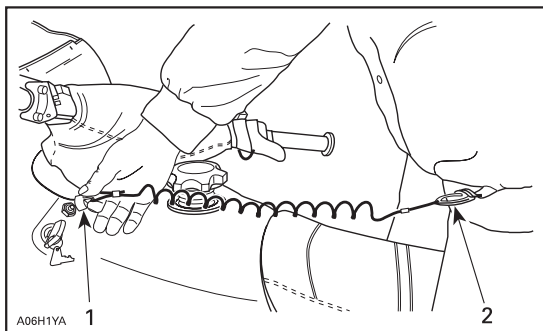
**NOTA:** non tenere premuto il pulsante START/RER per più di 10 secondi. Fra i cicli di accensione occorre rispettare un periodo di riposo per permettere al motorino di avviamento di raffreddarsi. Tenendo premuto il pulsante START/RER dopo l'accensione del motore, il meccanismo del motorino può danneggiarsi.

## **10) INTERRUTTORE DI SPEGNIMENTO A CAVETTO**

Questo interruttore spegne il motore impedendo che la motoslitte si allontani dall'operatore in caso di caduta accidentale di quest'ultimo.

### **Funzionamento**

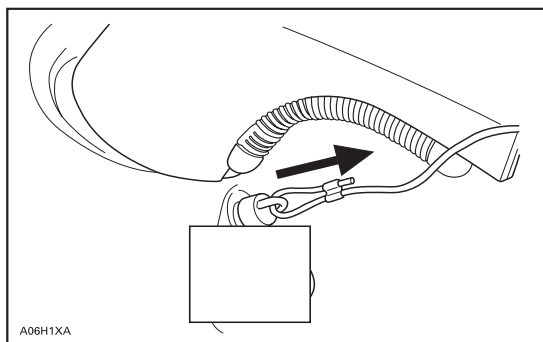
Prima di accendere il motore, fissare all'asola di un indumento il cavetto di sicurezza, quindi inserirne la calottina sul perno del contatto di accensione.



### *Esempio tipico*

1. Inserire sul perno.
2. Fissare all'asola di un indumento.

Se occorre spegnere il motore in caso di emergenza, sfilare completamente la calottina del cavetto di sicurezza dal perno.



### *Esempio tipico*

### **Alcuni modelli con raffreddamento a liquido**

In questi modelli l'interruttore di spegnimento a cavetto fa parte del sistema di spegnimento a cavetto, che svolge 3 funzioni.

Questo interruttore spegne il motore impedendo che la motoslitte si allontani dall'operatore in caso di caduta accidentale di quest'ultimo.

Tramite il sistema di protezione a codifica digitale (D.E.S.S.TM , Digitally Encoded Security System) esso funge da blocco, impedendo l'uso non autorizzato della motoslitte e agendo in tal modo da deterrente contro il furto.

Nei veicoli dotati di motorino elettrico di avviamento, il sistema previene infine l'azionamento accidentale di quest'ultimo disattivandolo e disabilitando i circuiti di accensione presenti nei moduli MPEM o ECU .

### **Descrizione del sistema DESS (sistema di protezione a codifica digitale)**

Questo sistema dispone di una codifica digitale che fornisce al proprietario e alla motoslitte una protezione equivalente a una normale serratura a chiave.

La calottina del cavetto di sicurezza in dotazione alla motoslitte contiene un chip elettronico nel quale è memorizzato in modo permanente un codice digitale univoco. Il rivenditore autorizzato Lynx programma questo codice chiave nei moduli MPEM o ECU della motoslitte in modo da consentire al motore di superare i 3.000 giri/min. soltanto se dopo l'accensione del motore è stato possibile leggere tale codice univoco.

Se si installa la calottina di un cavetto di sicurezza con un codice differente, il motore si accende ma non riesce a raggiungere il regime necessario a impegnare la puleggia motrice e a fare muovere il veicolo.

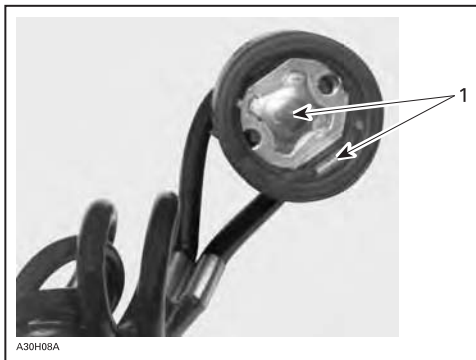
### **Calottine aggiuntive del cavetto di sicurezza**

I rivenditori autorizzati Lynx hanno la possibilità di programmare il modulo MPEM/ECU delle motoslitte in modo che accetti 8 codici chiave (calottine del cavetto di sicurezza) diversi.

### **Codici della spia DESS**

Quando la spia DESS lampeggia lentamente (una volta ogni 1,5 secondi) è stato rilevato un collegamento inadeguato, e non è possibile azionare il veicolo.

Per controllare l'eventuale presenza di un collegamento inadeguato, scollegare la calottina del cavetto di sicurezza e accertarsi che al suo interno non siano presenti depositi di terra o neve, quindi reinsertire la calottina e riavviare il motore. Se la spia continua a lampeggiare, rivolgersi a un rivenditore autorizzato.



*1. Esente da depositi di terra e neve*

Se la spia DESS lampeggia 3 volte al secondo, è stata inserita una calottina con un codice che il modulo MPEM della motoslitte non è in grado di riconoscere (chiave errata), e non è possibile azionare il veicolo.

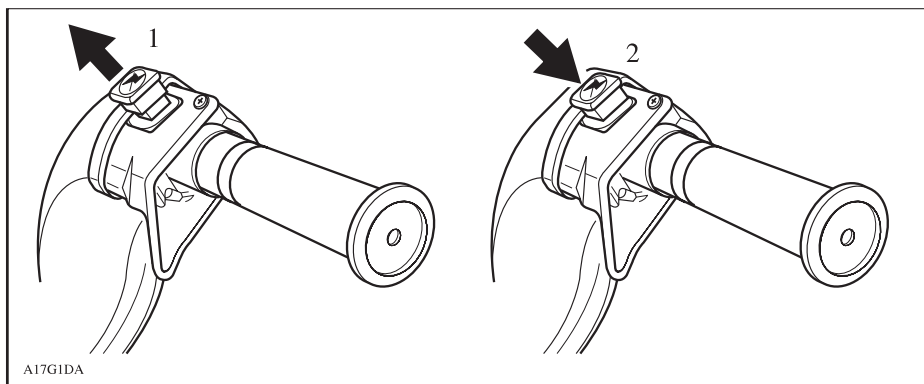
## **11) SPIA DESS**

Questa spia si accende per indicare lo stato del sistema DESS. Per una descrizione, fare riferimento ai paragrafi precedenti.

## **12) INTERRUOTTORE DI SPEGNIMENTO DEL MOTORE**

Questo interruttore del tipo a pressione-trazione si trova sul lato destro del manubrio. Per spegnere il motore in caso di emergenza selezionare la posizione OFF e, allo stesso tempo, azionare il freno. Per ripartire occorre riportare il pulsante nella posizione ON.



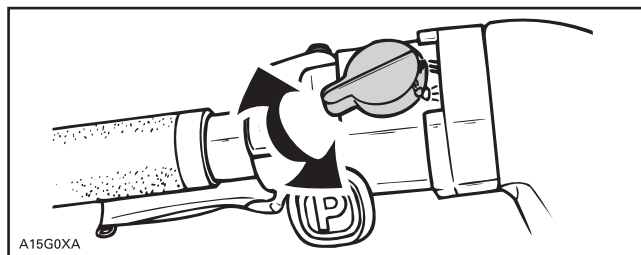


1. ON
2. OFF

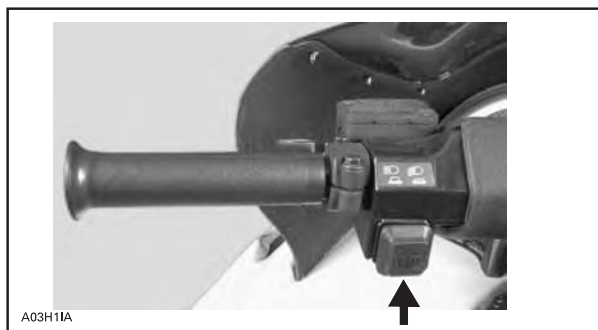
È opportuno che tutti gli operatori della motoslitte si familiarizzino con il funzionamento di questo dispositivo utilizzandolo alcune volte in occasione della prima uscita e in tutte le occasioni successive in cui si spegne il motore. Ciò fa sì che questa procedura di spegnimento diventi automatica e che i conducenti siano pronti per le situazioni di emergenza nelle quali occorre utilizzarla.

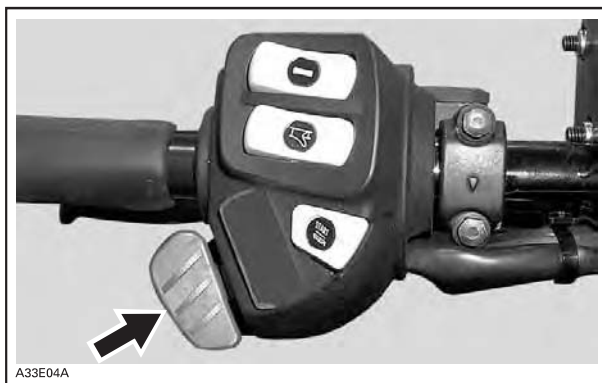
### 13) INTERRUTTORE DI SMORZAMENTO DEI FARI ANTERIORI

Questo interruttore si trova sul lato sinistro del manubrio, e permette di selezionare il fascio dei fari anteriori. Si noti che le luci si accendono (ON) automaticamente quando il motore è in funzione.



*Alcuni modelli*





## 14) SPIA (blu) DEGLI ABBAGLIANTI

Questa spia si accende quando i fari anteriori si trovano su HIGH (ABBAGLIANTI).

### Spia dell'olio

#### Modelli 2-tec

Questa spia si accende quando il livello dell'olio di iniezione è basso. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro e riempire il serbatoio dell'olio di iniezione.

#### Modelli 4-tec

Questa spia si accende quando la pressione dell'olio motore è insufficiente. Arrestare il veicolo in un luogo sicuro, quindi controllare il livello dell'olio ed eseguire un rabbocco come descritto alla voce LIVELLO DEI FLUIDI.

Riacendere il motore: la spia dell'olio deve spegnersi entro pochi secondi. Se la spia dell'olio rimane accesa spegnere il motore e fare controllare l'impianto di lubrificazione presso un rivenditore autorizzato Lynx.

### Spia tensione batteria insufficiente

Questa spia si accende per indicare che la tensione della batteria è bassa. Recarsi non appena possibile presso un rivenditore autorizzato Lynx.

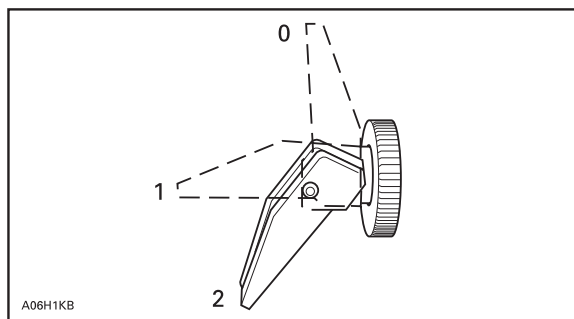
### Spia del sistema di gestione del motore (EMS, Engine Management System)

Questa spia si accende per indicare la presenza di un guasto. Per il significato dei codici di errore e la relativa azione correttiva fare riferimento alla voce "RICERCA GUASTI".

## 15) MANIGLIA DELL'AVVIATORE AUTOAVVOLGENTE

Si tratta di una maniglia a riavvolgimento automatico situata sul lato destro della motoslitte. Tirare lentamente la maniglia fino a quando si incontra una certa resistenza, quindi tirarla vigorosamente. Rilasciare lentamente la maniglia.

## 16) LEVA DELL'ARIA DEL CARBURATORE



- 0. OFF
- 1. Posizione 1
- 2. Posizione 2

### Accensione a freddo iniziale

**NOTA:** non azionare la leva dell'acceleratore quando la leva dell'aria del carburatore si trova nella posizione ON.

Portare la leva dell'aria del carburatore nella posizione 2, quindi accendere il motore. Non appena il motore si accende portare la leva nella posizione 1. Dopo qualche secondo (10 al massimo) portare la leva dell'aria del carburatore nella posizione OFF.

**NOTA:** in condizioni climatiche particolarmente fredde, vale a dire a temperature inferiori a -20 °C è possibile che una volta acceso il motore occorra portare un paio di volte la leva dell'aria del carburatore dalla posizione OFF alla posizione 1.

### Accensione a caldo del motore

Accendere il motore senza utilizzare l'aria del carburatore. Se il motore non si accende dopo avere tirato due volte la fune dell'avviatore o dopo due tentativi della durata di 5 secondi ciascuno con l'avviatore elettrico, spostare la leva dell'aria del carburatore nella posizione 1 e accendere il motore senza agire sulla leva dell'acceleratore. Non appena il motore si accende, portare la leva dell'aria del carburatore su OFF.

## 17) PULSANTE DEL CICCHETTO

Questo pulsante è del tipo a pressione e trazione, e non è necessario quando il motore è caldo.

Per fornire il cicchetto attivare il pulsante fino a quando si percepisce una resistenza di pompaggio. A partire da questo punto, pompare per 2 o 3 volte per iniettare il carburante nel collettore di aspirazione. Al termine dell'operazione accertarsi che il pulsante si trovi nuovamente nella posizione premuta.

**NOTA:** a temperature molto basse si consiglia di ruotare da 3 a 4 volte il pulsante del cicchetto prima di tirarlo. Questo accorgimento previene l'eventuale adesione.

## 18) TACHIMETRO

**Modelli con raffreddamento a ventola e alcuni modelli con raffreddamento a liquido:**

Lo schermo a lettura diretta mostra la velocità in km/h.

## 19) CONTACHILOMETRI

Il contachilometri registra la distanza totale percorsa, in chilometri, e può venire azzerato secondo necessità.

Per azzerare il contachilometri parziale, tenere premuto il pulsante Mode per 2 secondi.

Il pulsante situato sul lato sinistro permette di cambiare l'indicazione visualizzata per il contachilometri parziale, il contaore o il contachilometri.

## 20) CONTACHILOMETRI PARZIALE

Il contachilometri parziale registra la distanza percorsa, e può essere azzerato secondo necessità.

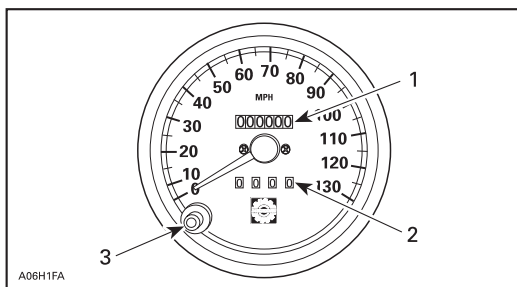
Per azzerare il contachilometri parziale, tenere premuto il pulsante Mode per 2 secondi.

## 21) PULSANTE DI AZZERAMENTO DEL CONTACHILOMETRI PARZIALE

Per azzerare il misuratore, tenere premuto il pulsante fino a quando tutte le cifre sono uguali a zero (0).

Il pulsante situato sul lato sinistro permette di cambiare la modalità scegliendo contachilometri parziale, contaore o contachilometri.

Per azzerare il contaore, tenere premuto il pulsante per 2 secondi.



1. Contachilometri
2. Contachilometri parziale
3. Pulsante di azzeramento



*Tachimetro elettronico*

## Alcuni modelli con raffreddamento a liquido

Questi modelli sono dotati di un tachimetro elettronico, che mostra la velocità in chilometri o miglia all'ora.



### Tachimetro e contagiri elettronici

Questo strumento registra la distanza totale percorsa fino al momento in cui viene azzerato.

### Pulsante Mode (Modalità)

Per cambiare l'indicazione visualizzata dal display premere il pulsante Mode (Modalità). Ogni volta che si accende il motore il display visualizza il contachilometri totale. A questo punto, premendo nuovamente il pulsante Mode si ritorna al contachilometri.

Premendo nuovamente il pulsante Mode, sul display compare il contaore azzerabile. Per ritornare al contachilometri premere nuovamente il pulsante Mode.

Per azzerare il contachilometri parziale o il contaore azzerabile, visualizzarli e tenere premuto per 2 secondi il pulsante Mode.

**NOTA relativa ad alcuni modelli:** quando il veicolo si trova a una velocità pari o superiore a 90 km/h, lo schermo con display a cristalli liquidi visualizza soltanto il valore della velocità invece della modalità selezionata.

### Contaore azzerabile

Il contaore registra il tempo di funzionamento del motore, in ore e minuti, a partire dall'ultimo azzeramento.

### Tutti i modelli

Per azzerare il contaore, tenere premuto il pulsante Mode per 2 secondi.

## 22) TAPPO/MISURATORE DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

Svitare il tappo per rifornirsi di carburante, quindi serrarlo nuovamente a fondo. Il tappo del serbatoio del carburante è dotato di un misuratore meccanico.

## AVVERTENZA!

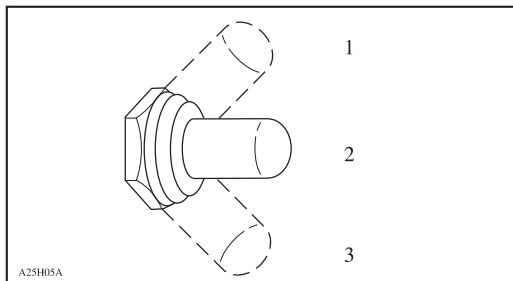
Spegnere il motore prima di effettuare un rifornimento di carburante. Il carburante è infiammabile e, in determinate circostanze, esplosivo. Aprire il tappo lentamente. Non fumare e tenere a distanza eventuali fiamme libere o sorgenti di scintille. Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante e non fare il pieno prima di condurre il veicolo in un locale tiepido. All'aumentare della temperatura, il carburante si dilata e può traboccare. Rimuovere dal veicolo mediante uno strofinaccio il carburante eventualmente versatosi.

### 23) SPIA (rossa) DI SURRISCALDAMENTO DEL MOTORE

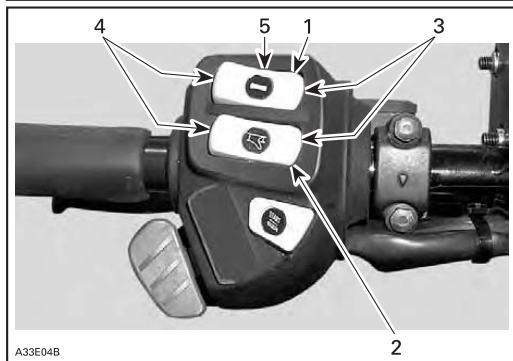
Se la spia si accende, ridurre la velocità della motoslitte e condurla nella neve fresca, oppure spegnere immediatamente il motore.

### 24) SELETTORE DEL RISCALDAMENTO DELLE MANOPOLE

Si tratta di un selettore a tre posizioni. Selezionare quella desiderata per mantenere le mani ad una temperatura confortevole.



1. HOT (CALDO)
2. OFF
3. WARM (TIEPIDO)



#### ALCUNI MODELLI

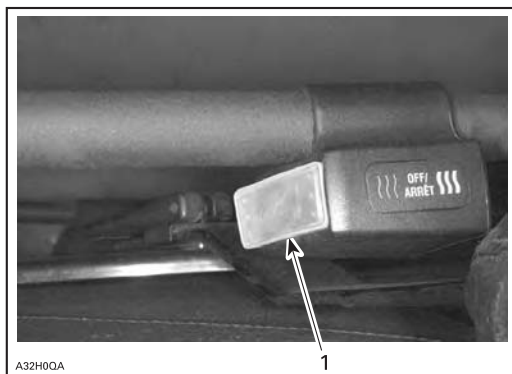
1. Selettore del riscaldamento delle manopole
2. Selettore del riscaldamento della leva dell'acceleratore
3. Hot (Caldo)
4. Warm (Tiepido)
5. OFF

### 25) SELETTORE DEL RISCALDAMENTO DELLA LEVA DELL'ACCELERATORE

Si tratta di un selettore a tre posizioni. Selezionare quella desiderata per mantenere il pollice della mano destra ad una temperatura confortevole. Vedere l'illustrazione.

Selettore del riscaldamento delle maniglie per il passeggero posteriore

Si tratta di un selettore a tre posizioni. Selezionare la posizione desiderata per mantenere le mani del passeggero ad una temperatura confortevole.



*Maniglia destra del passeggero*

*1. Selettore del riscaldamento delle maniglie*

## **26) CHIUSURE DEL COFANO**

Distendere e sganciare le chiusure per svincolare il cofano dalle sue ancorette. Sollevare delicatamente il cofano fino a quando viene bloccato dal dispositivo di ritenuta. Chiudere lentamente il cofano e agganciare le chiusure.

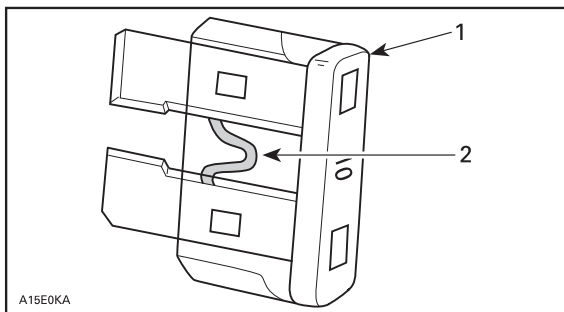
## **27) PRESA DI CORRENTE**

A questa presa a jack è possibile collegare un apparecchio elettrico a 12 V. La presa eroga corrente quando il motore è acceso. Per l'ubicazione del fusibile della presa di corrente vedere la voce FUSIBILI.



## **28) FUSIBILI**

Per rimuovere i fusibili dal portafusibili, tirarli verso l'esterno. Controllare se il filamento è fuso.



1. Fusibile
2. Controllare se il filamento è fuso.

### Fusibile del sistema di avviamento e della presa di corrente

Il sistema di avviamento e la presa elettrica sono protette (se presenti) da un fusibile da 20 A. Se il motorino di avviamento e la presa di corrente non funzionano, controllare le condizioni di tale fusibile e, se necessario, sostituirlo.

**NOTA:** non utilizzare fusibili con una corrente nominale superiore a quella indicata, poiché ciò può danneggiare gravemente i componenti elettrici e/o causare incendi.

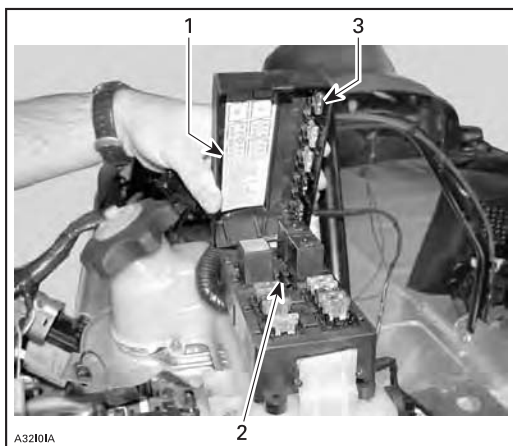
### Modelli 4-tec e Sport Touring 800 SDI

Per aprire la cassetta dei fusibili premere la linguetta del coperchio e sollevarlo.



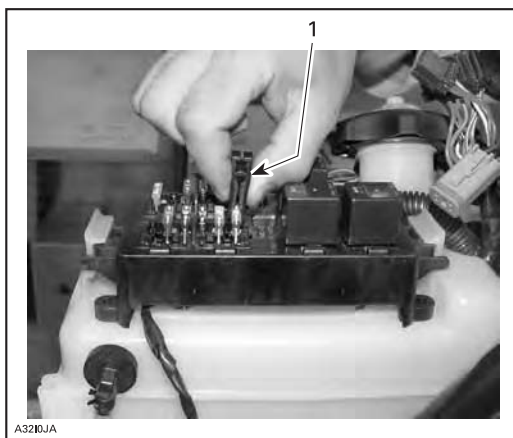
1. Premere la linguetta





A32101A

- 1. Decalcomania di descrizione dei fusibili
- 2. Dispositivo di rimozione/inserimento dei fusibili
- 3. Fusibili di riserva

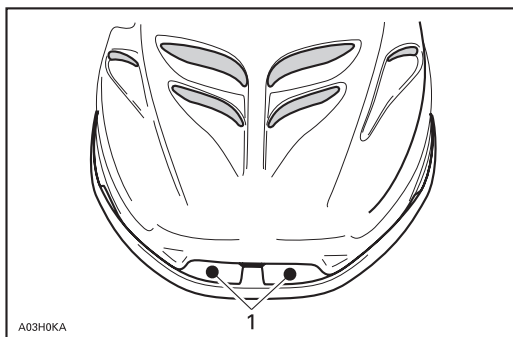


A32101A

- 1. Dispositivo di rimozione/inserimento dei fusibili

## 29) MANIGLIA ANTERIORE / PARAURTI ANTERIORE

Utilizzare questi appigli quando occorre sollevare manualmente la parte anteriore della motoslitte.



A03H0KA

- 1. Maniglie anteriori

**NOTA:** non utilizzare gli sci per trainare o sollevare la motoslitte.

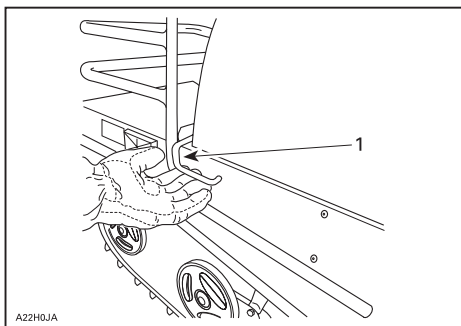
### 30) VANO PORTAOGGETTI

A seconda del modello, il vano portaoggetti è situato nel vano motore, sotto la sella o all'interno di quest'ultima.

### 31) PORTAPACCHI POSTERIORE

#### Alcuni modelli

**NOTA:** regolare sempre le sospensioni in funzione del carico. La capacità del portapacchi è limitata. In presenza di un carico procedere a velocità molto bassa. Non affrontare le gobbe a velocità elevata.



1. Chiusura aperta

### 32) KIT DEGLI ATTREZZI

Unitamente al motore viene fornito un kit contenente gli attrezzi necessari per la manutenzione di base. La borsa degli attrezzi si trova sotto la sella o sotto il cofano.

### 33) SUPPORTO PER LE CANDELE

#### Alcuni modelli

All'interno del vano motore è presente un supporto che serve a mantenere asciutte le candele di ricambio e ripararle dagli urti che potrebbero romperle o influire negativamente sulla loro taratura.

Avvitare saldamente le candele nel supporto mediante la chiave delle candele (contenuta nel kit degli attrezzi), in modo da garantire che esse non si svincolino a causa delle vibrazioni.

**NOTA:** le candele di ricambio non fanno parte della dotazione delle motoslitte nuove.

**NOTA:** prima di installare le candele di ricambio regolare la distanza fra i loro elettrodi come indicato nei DATI TECNICI.

**ATTENZIONE:** non tentare di regolare la distanza fra gli elettrodi delle candele BR9ECS, poiché non è regolabile.

## 34) CINGHIA DELLA SELLA

La cinghia della sella offre un appiglio al passeggero.

## 35) GANCIO DI TRAINO

Il gancio di traino può essere utilizzato per trainare quasi qualunque apparecchiatura. Utilizzare una barra di traino rigida.

**NOTA:** non dimenticare di bloccare la chiusura del gancio di traino con una spina di bloccaggio.

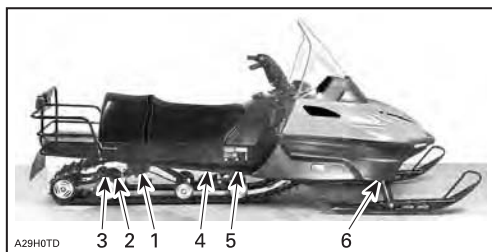
Controllare la decalcomania presente sul veicolo, che contiene un'indicazione dei carichi massimi di trasporto e di traino consentiti.

## 36) SOSPENSIONI REGOLABILI

La maneggevolezza e il comfort della motoslitte dipendono dalle regolazioni delle sospensioni.

Le regolazioni delle sospensioni variano in funzione del carico, del peso del conducente, delle preferenze personali, della velocità e delle condizioni del terreno.

**NOTA:** è possibile che alcune regolazioni non siano applicabili alla motoslitte in questione. Utilizzare le chiavi speciali contenute nel kit degli attrezzi.



1. Molle posteriori per il comfort e l'altezza di guida
2. Prolunga sospesa per le prestazioni in retromarcia, il carico e le condizioni della neve
3. Movimento del biscottino per le prestazioni in retromarcia, il carico e le condizioni della neve
4. Molla centrale per la maneggevolezza
5. Cinghia di arresto per il trasferimento del peso della motoslitte
6. Ammortizzatore anteriore per la maneggevolezza

### Indicazioni per la regolazione delle sospensioni

Il modo migliore per regolare le sospensioni consiste nel personalizzare una regolazione alla volta partendo dalle impostazioni di fabbrica. Le regolazioni da 2 a 6 sono correlate fra loro. È quindi possibile che dopo avere effettuato la regolazione delle molle anteriori occorra ad esempio ripetere quella della molla centrale. Provare la motoslitte nelle stesse condizioni di pista, velocità, neve, posizione del conducente e così via, modificare una regolazione alla volta e ripetere la prova. Procedere con metodo fino a quando si è soddisfatti.

**NOTA:** tutte le volte che si regolano le sospensioni posteriori, controllare la tensione del cingolo e, se necessario, regolarla.

Un lieve contatto con il fondo delle sospensioni nelle condizioni di viaggio più gravose indica una scelta corretta del valore di precarico delle molle.

## 1. Molle posteriori per il comfort

**IMPORTANTE:** accertarsi che tutti gli oggetti da trasportare si trovino sul portapacchi posteriore o sotto la sella.

Quando il conducente e il passeggero (se applicabile) prendono posto, il lato posteriore della motoslitte deve abbassarsi di 50 - 75 mm.



*REGOLAZIONE CORRETTA*  
A. Da 50 a 75 mm



*Regolazione troppo morbida*



*1. Aumentare il livello di precarico delle molle.*



*Regolazione troppo dura*



1. Partendo dalla posizione più alta ruotare il dispositivo di regolazione per selezionare la posizione più bassa, quindi ruotarlo fino alla posizione desiderata.

## 2. Regolazione della prolunga sospesa

La prolunga sospesa può essere regolata in funzione del carico e delle condizioni della neve.

Per ottenere prestazioni migliori, a marcia avanti o in retromarcia, nella neve profonda, allentare il controdado, quindi serrare il dado di 3/4 di giro dopo avere portato a contatto le rondelle, quindi serrare nuovamente il controdado. Effettuare la stessa regolazione da entrambi i lati.

Per la guida su pista, quando si trasporta o si traina un carico, allentare anzitutto il controdado. Applicare un precarico massimo di 3 giri dopo il momento in cui il controdado entra in contatto con le rondelle, quindi serrare nuovamente il controdado. Effettuare la stessa regolazione da entrambi i lati.

## 3. Limitatore del movimento del biscottino

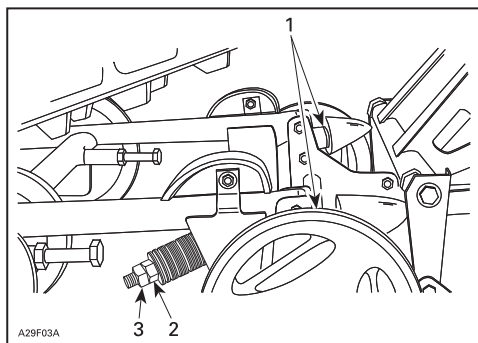
Forest Fox: se si impiega la motoslitte principalmente per trainare dei carichi, installare il paraurti di gomma, che migliora la maneggevolezza durante le operazioni di traino.

Quando si viaggia in neve profonda, non installare rondelle a ferro di cavallo.

Per la guida su pista con un passeggero e/o un carico, installare una rondella a ferro di cavallo sotto ciascun tampone di arresto di gomma.

Per la guida su pista con un carico pesante trasportato e/o trainato, installare due rondelle a ferro di cavallo sotto ciascun tampone di arresto di gomma.

**ATTENZIONE:** installare sempre lo stesso numero di rondelle da entrambi i lati.



1. Rondelle a ferro di cavallo  
2. Dado  
3. Controdado

#### 4. Molla centrale: comportamento dello sterzo

Percorrere una pista a velocità moderata: Se il manubrio risulta troppo pesante da ruotare, regolare di conseguenza la molla centrale.



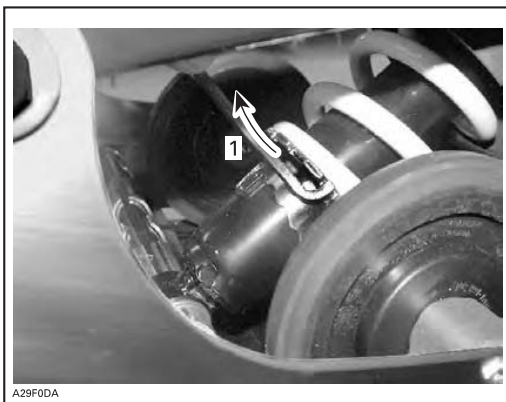
*ESEMPIO TIPICO DI REGOLAZIONE CORRETTA A VELOCITÀ MODERATA*

*1. Manubrio facile da ruotare: assetto neutro dello sterzo*



*ESEMPIO TIPICO DI REGOLAZIONE TROPPO MORBIDA*

*1. Manubrio troppo pesante da ruotare: assetto sovrasterzante*



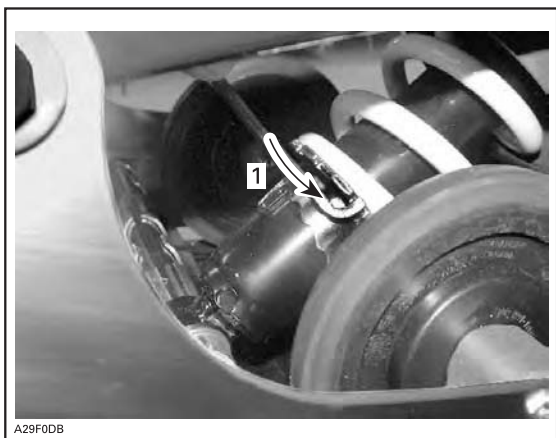
*1. Per aumentare il livello di precarico utilizzare la chiave di regolazione contenuta nel kit degli attrezzi.*



A03F2PA

*ESEMPIO TIPICO DI REGOLAZIONE TROPPO DURA : PRECARICO ECCESSIVO*

*1. Manubrio troppo morbido da ruotare: assetto sottosterzante*



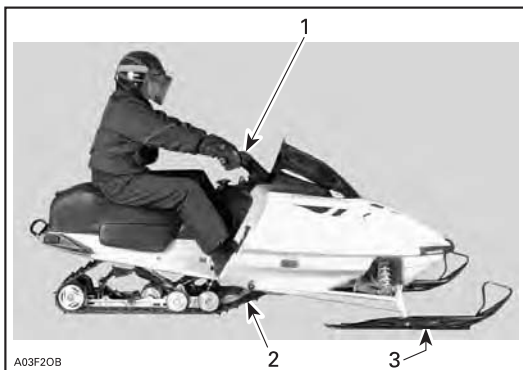
A29F0DB

*1. Per ridurre il livello di precarico utilizzare la chiave di regolazione contenuta nel kit degli attrezzi.*

## 5. Cinghia di arresto: trasferimento del peso

Procedere a bassa velocità, quindi accelerare a fondo e osservare il comportamento dello sterzo. Regolare di conseguenza la lunghezza della cinghia di arresto.

**NOTA:** ogni volta che si modifica la lunghezza della cinghia di arresto occorre regolare nuovamente la tensione del cingolo.



A03F2OB

*ESEMPIO TIPICO DI REGOLAZIONE CORRETTA ALLA MASSIMA ACCELERAZIONE*

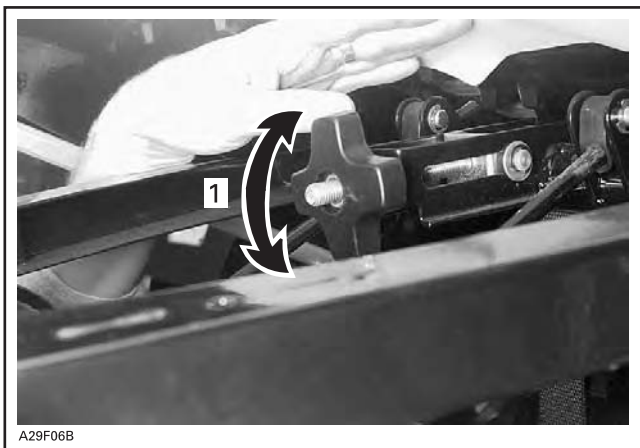
*1. Sterzo confortevole  
2. Buon trasferimento del peso al cingolo  
3. Pressione ridotta degli sci sul terreno.*



*ESEMPIO TIPICO DI  
CINGHIA TROPPO LUNGA  
1. Gli sci si sollevano dal  
terreno.  
OPPURE*

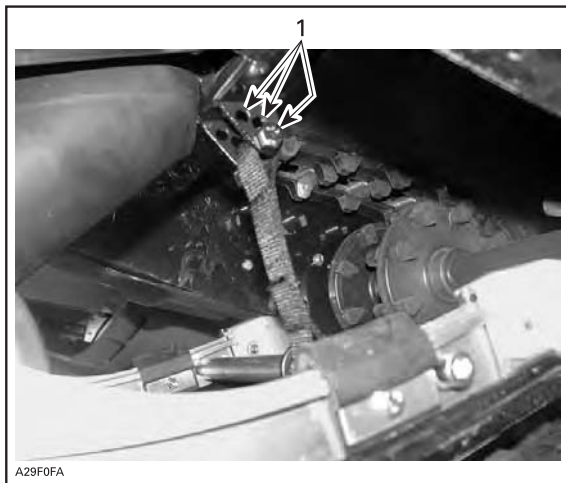


*ESEMPIO TIPICO DI  
CINGHIA TROPPO LUNGA  
1. Sterzo pesante*



*1. Per variare la lunghezza  
della cinghia avvitare o  
svitare la manopola.*





A29F0FA

1. Imbullonare la cinghia di arresto a un altro foro.

## 6. Molle anteriori: maneggevolezza

Procedere a velocità moderata e controllare che la maneggevolezza sia corretta. Regolare di conseguenza le molle anteriori.



A03F2PA

ESEMPIO TIPICO DI REGOLAZIONE CORRETTA

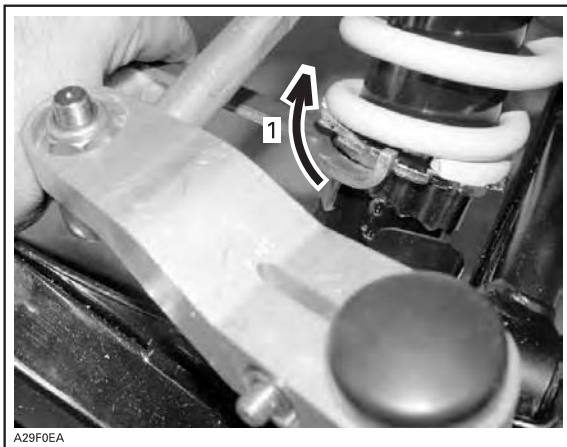
1. Buona maneggevolezza e sterzo confortevole



A03F2PA

ESEMPIO TIPICO DI REGOLAZIONE TROPPO MORBIDA

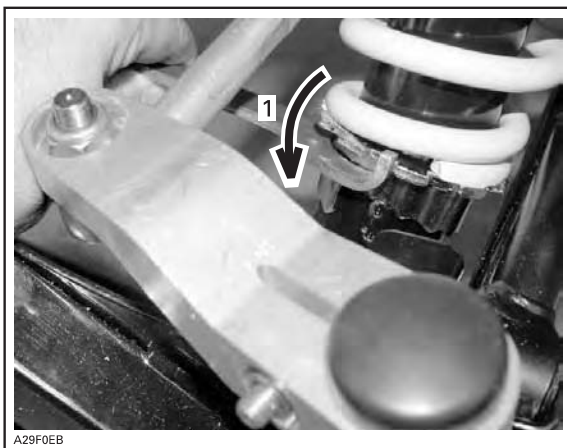
1. Scarsa maneggevolezza



1. Aumentare il livello di precarico delle molle.



ESEMPIO TIPICO DI REGOLAZIONE TROPPO DURA  
1. Sterzo difficile da ruotare



1. Ridurre il livello di precarico delle molle.

## SOLUZIONE DEI PROBLEMI DELLE SOSPENSIONI

PROBLEMA	MISURE CORRETTIVE
Movimenti irregolari delle sospensioni anteriori	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare l'allineamento degli sci e la regolazione del loro angolo di campanatura. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.</li> <li>- Ridurre la pressione degli sci sul terreno.</li> <li>Ridurre il livello di precarico delle molle delle sospensioni anteriori.</li> <li>Aumentare il livello di precarico della molla centrale.</li> <li>Ridurre il livello di precarico delle molle posteriori.</li> </ul>
La motoslitta sembra instabile e sembra ruotare facendo perno sul suo centro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre la pressione del braccio anteriore delle sospensioni posteriori.</li> <li>Ridurre il livello di precarico della molla centrale.</li> <li>Aumentare il livello di precarico delle molle posteriori.</li> <li>Aumentare il livello di precarico delle molle delle sospensioni anteriori.</li> </ul>
Lo sterzo è troppo pesante.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre la pressione degli sci sul terreno.</li> <li>Ridurre il livello di precarico delle molle delle sospensioni anteriori.</li> <li>Aumentare il livello di precarico della molla centrale.</li> </ul>
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo rigida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ridurre il livello di precarico delle molle posteriori.</li> </ul>
La parte posteriore della motoslitta sembra troppo morbida.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Aumentare il livello di precarico delle molle posteriori.</li> </ul>
L'ammortizzatore anteriore delle sospensioni posteriori tocca spesso il fondo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Allungare la cinghia di arresto.</li> <li>- Aumentare il livello di precarico dell'ammortizzatore centrale.</li> </ul>
All'accensione, il cingolo ruota troppo velocemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Allungare la cinghia di arresto.</li> <li>- Modifica della posizione di guida.</li> </ul>

### Nella neve profonda

Quando si utilizza la motoslitta nella neve profonda è possibile che occorra variare la regolazione dell'estensione della cinghia di arresto/la posizione di guida in modo da variare l'angolo di incidenza del cingolo sulla neve. La combinazione più efficiente è dettata dalla familiarità del conducente con le varie regolazioni e dalle condizioni della neve.

# CARBURANTE E OLIO

## Carburante consigliato

Fare riferimento ai DATI TECNICI riportati al fondo del presente manuale.

**NOTA:** non effettuare alcun esperimento con altri carburanti o miscele di carburanti. L'uso di carburanti diversi da quelli consigliati può causare un deterioramento delle prestazioni della motoslitte e danneggiare determinati elementi critici dell'impianto del carburante e componenti del motore.

## AVVERTENZA!

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante e non fare il pieno prima di condurre il veicolo in un locale tiepido. All'aumentare della temperatura, il carburante si dilata e può traboccare. Il carburante è infiammabile e, in determinate circostanze, esplosivo. Rimuovere dal veicolo mediante uno strofinaccio il carburante eventualmente versatosi.

## Antigelo per l'impianto del carburante

Quando si utilizzano carburanti ossigenati, gli additivi antigelo o igroscopici per i condotti del carburante non sono necessari e non devono essere utilizzati.

Si consiglia vivamente di aggiungere un antigelo a base isopropilica per i condotti del carburante, in misura pari a 150 ml di antigelo per condotti del carburante ogni 40 litri di carburante.

## Olio consigliato

**ATTENZIONE:** non scambiare fra loro per errore il tappo del serbatoio dell'olio e quello del serbatoio del carburante. In alcuni modelli al tappo del serbatoio del carburante è associato un misuratore del livello del carburante. Il tappo del serbatoio è identificato dalla scritta "OIL" (OLIO). Utilizzare esclusivamente oli fluidi a -40 °C.

L'olio si trova nel serbatoio dell'olio di iniezione.

Utilizzare olio di iniezione o olio di iniezione di sintesi per motoslitte Bombardier.

Utilizzare esclusivamente olio per motori a 2 tempi.

### MODELLO

Sport Touring 800 SDI  
2 tempi, Mountain 800 H.O  
Enduro 550 H.O, Enduro 600 H.O  
Rave 800 H.O, Racing

### TIPO DI OLIO

Formula XP-S II  
Per questi modelli utilizzare esclusivamente ,  
olio XP-S II o un olio totalmente di sintesi  
equivalente.

**NOTA:** l'olio Formula XP-S II è totalmente di sintesi.

L'olio di iniezione BOMBARDIER è una miscela di olio di base e di additivi selezionati appositamente per garantire il massimo livello di lubrificazione e pulizia del motore e la riduzione al minimo dei depositi di sporizia sulle candele.

L'olio di iniezione di sintesi BOMBARDIER FORMULA XP-S garantisce una lubrificazione eccellente, riduce l'usura dei componenti del motore e i depositi di olio e assicura quindi il massimo livello di prestazioni. Questo olio di sintesi soddisfa le più recenti norme ASTM e JASO.

**ATTENZIONE:** non utilizzare olio minerale o di sintesi per motori a quattro tempi, e non mescolarli con olio per motori fuoribordo. Non utilizzare oli NMMA TC-W, TC-W2 o TC-W3 per motori fuoribordo. Evitare di mescolare oli API TC di marche diverse, poiché le reazioni chimiche che ne derivano possono danneggiare gravemente il motore.

Fare in modo che nel serbatoio dell'olio di iniezione sia sempre presente una quantità sufficiente dell'olio consigliato.

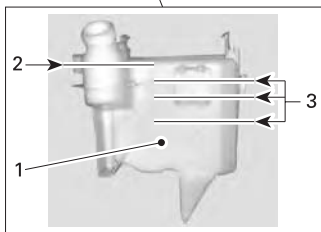
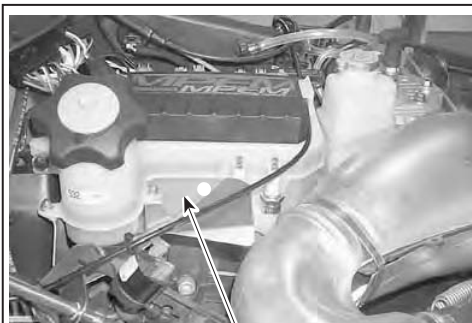
**ATTENZIONE:** controllare il livello dell'olio e rabboccarlo ogni volta che si effettua un rifornimento di carburante. Non scambiare fra loro per errore il tappo del serbatoio dell'olio e quello del serbatoio del carburante. Installare il tappo recante l'indicazione OIL (OLIO).

### Modelli 4-tec

Questi modelli sono dotati di un motore a 4 tempi. Utilizzare olio di sintesi Bombardier per motori a 4 tempi 0W 40 (P/N: 293 600 054), 12 x 1 l.

### Olio del cambio

Olio consigliato: 75W140 (P/N 320007).



A32C27A

1. Serbatoio dell'olio di iniezione
2. Livello massimo: 13 mm dalla sommità
3. Tacche di livello (1/4, 1/2, 3/4)

## MODIFICHE DEL CARBURATORE IN CASO DI FREDDO INTENSO

Tutti i veicoli sono tarati su una temperatura pari a -20 °C, ma possono essere utilizzati senza problemi a temperature invernali più elevate.

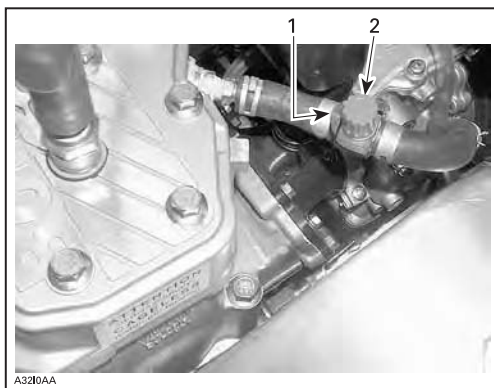
**ATTENZIONE:** per temperature inferiori a -20 °C, occorre tarare nuovamente i carburatori per evitare di danneggiare il motore. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

Se occorre aggiungere del liquido di raffreddamento o riempire l'intero sistema, rivolgersi al rivenditore autorizzato Lynx.

### Valvola di riscaldamento del carburatore

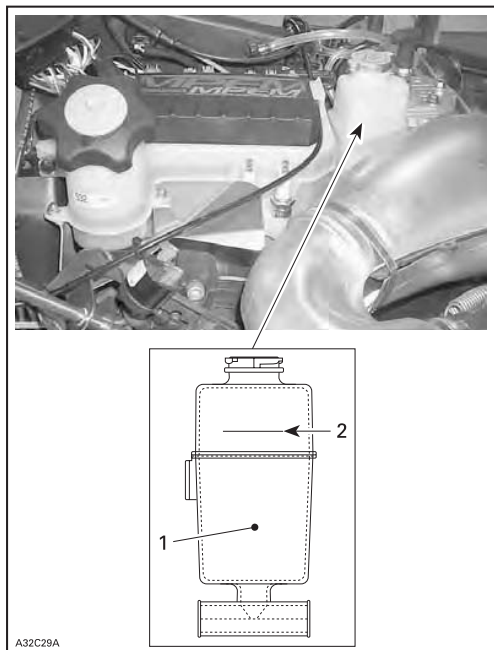
La valvola di riscaldamento del carburatore deve restare chiusa, salvo nelle seguenti circostanze:

- Quando la temperatura è compresa fra  $-5$  e  $+5$  °C in presenza di un'umidità relativa elevata.
- Quando si viaggia in neve fresca profonda.
- Quando si segue un'altra motoslitte che solleva neve polverosa.



*Alcuni modelli con raffreddamento a liquido*

1. ON
2. OFF



1. Serbatoio del liquido di raffreddamento
2. Linea del LIVELLO A FREDDO (a motore freddo)

## PERIODO DI RODAGGIO

### Motore

#### IMPORTANTE

Per poter utilizzare la motoslitte al regime massimo, occorre rispettare un periodo di rodaggio di 10-15 ore (circa 500 km) per i motori Rotax.

Durante tale periodo di rodaggio il regime non deve superare i 3/4 del regime massimo. Brevi accelerate a fondo e variazioni del regime contribuiscono tuttavia a un buon rodaggio.

### Tutti i modelli ad eccezione di quelli 4-tec e di quelli 2-tec SDI

Per garantire una maggiore protezione durante il rodaggio iniziale del motore, aggiungere 500 ml dell'olio di iniezione consigliato al primo pieno di carburante. (P/N 1471599, 20 x 1 l). Al termine del rodaggio del motore fare pulire le candele.

### Modelli 2-tec SDI

Per garantire una maggiore protezione durante il rodaggio iniziale del motore, aggiungere 500 ml di olio totalmente di sintesi XP-S II.

### Cinghia di trasmissione

#### Tutti i modelli

Le cinghie di trasmissione nuove richiedono un periodo di rodaggio di 50 km, durante il quale è opportuno evitare di accelerare/decelerare in modo brusco, di trainare un carico o di viaggiare a velocità elevata.

#### Controllo dopo 10 ore

Si suggerisce di fare controllare la motoslitte da un rivenditore autorizzato Lynx al raggiungimento della prima soglia fra 10 ore di funzionamento, 500 km o 30 giorni dalla data di acquisto.

**NOTE!** The 10 hour inspection is at expense of the snowmobile owner.

## CONTROLLO PRELIMINARE

- Rimuovere la neve e il ghiaccio dalla carrozzeria, ivi comprese la sella, le pedane, le luci, i comandi e gli strumenti.
- Verificare che il cingolo e le ruote di rinvio non siano bloccate dal ghiaccio e ruotino liberamente.
- Azionare il comando del freno e accertarsi che esso agisca a fondo prima che la leva tocchi la manopola del manubrio. Una volta rilasciata, la leva deve inoltre compiere un movimento di ritorno completo.
- Controllare il dispositivo di stazionamento. Inserire il freno di stazionamento e controllare che funzioni in modo agevole e scorrevole.
- Attivare più volte la leva di comando dell'acceleratore per controllare che essa funzioni in modo agevole e scorrevole.
- Controllare il funzionamento dell'interruttore di accensione, dell'interruttore dei fari ante-

riori, della luce di posizione posteriore, della luce dei freni, delle spie e degli interruttori a cavetto/di spegnimento.

- Verificare che gli sci e lo sterzo funzionino senza ostacoli. Controllare il movimento degli sci a fronte di quello del manubrio.
- Controllare il livello del carburante e dell'olio di iniezione e verificare che non vi siano perdite. Effettuare i rabbocchi necessari e rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx in caso di perdite.
- Verificare che i filtri dell'aria, se presenti, non siano ostruiti dalla neve.
- Prima di avviare la motoslitte accertarsi che non sia rivolta verso persone o oggetti.
- Indossare indumenti caldi progettati per l'uso in motoslitte.

## **ISTRUZIONI PER L'USO**

### **Propulsione**

Premendo la leva dell'acceleratore, il regime del motore (giri/min.) aumenta, facendo sì che la puleggia motrice si impegni. A seconda dei modelli, ciò avviene a un regime del motore compreso fra 2.500 e 4.200 giri/min.

Il cono esterno della puleggia motrice si sposta verso quello interno, costringendo la cinghia di trasmissione a spostarsi verso l'alto sulla puleggia motrice e, contemporaneamente, separando l'uno dall'altro i coni della puleggia condotta.

Quest'ultima rileva il carico applicato al cingolo e limita il movimento della cinghia. Ne risulta un'ottimizzazione costante del rapporto fra il regime del motore (giri/min.) e la velocità del veicolo.

La potenza viene trasmessa al cingolo tramite il gruppo catena o il cambio e l'assale motore.

### **Cambi di direzione**

La direzione del veicolo viene controllata tramite il manubrio. Ruotando il manubrio verso sinistra o verso destra, gli sci ruotano nello stesso senso e dirigono la motoslitte.

### **Arresto**

Prima di azionare la motoslitte occorre sapere come arrestarla. A questo scopo rilasciare l'acceleratore e premere gradualmente la leva del freno presente sul lato sinistro del manubrio.

In caso di emergenza è possibile arrestare il veicolo premendo l'interruttore di spegnimento del motore situato accanto al comando dell'acceleratore e azionando il freno.

Non dimenticare che la motoslitte non può arrestarsi "sul posto". Le caratteristiche di frenata variano in funzione del fatto che la neve sia fresca, battuta o ghiacciata. Se il cingolo si blocca durante una frenata brusca è possibile che il veicolo slitti.

### **Accensione del motore**

Controllare il funzionamento della leva dell'acceleratore.

Accertarsi che l'interruttore di spegnimento del motore si trovi nella posizione ON.

Accertarsi che la calottina del cavetto di sicurezza sia collegata correttamente alla motoslitte e che il cavetto sia fissato all'asola di un indumento.



## Veicoli dotati di cicchetto

### Accensione del motore

Per fornire il cicchetto attivare il pulsante fino a quando si percepisce una resistenza di pompaggio.

A partire da questo punto, pompare per 2 o 3 volte per iniettare il carburante nel collettore di aspirazione.

Al termine dell'operazione accertarsi che il pulsante si trovi nuovamente nella posizione pre-muta.

**NOTA:** a temperature molto basse si consiglia di ruotare da 3 a 4 volte il pulsante del cicchetto prima di tirarlo. Questo accorgimento previene l'eventuale adesione.

**NOTA:** il cicchetto non è necessario quando il motore è caldo.

## Veicoli dotati di leva dell'aria del carburatore

### Accensione a freddo iniziale

**NOTA:** non azionare la leva dell'acceleratore quando la leva dell'aria del carburatore si trova nella posizione ON.

### Per temperature inferiori a -10 °C

Portare la leva dell'aria del carburatore nella posizione 2, quindi accendere il motore. Non appena il motore si accende portare la leva nella posizione 1. Dopo qualche secondo (massimo 10) portare la leva dell'aria del carburatore nella posizione OFF.

**NOTA:** in condizioni climatiche particolarmente fredde, vale a dire a temperature inferiori a -20 °C è possibile che una volta acceso il motore occorra portare un paio di volte la leva dell'aria del carburatore dalla posizione OFF alla posizione 1.



A32H01A

0

1

2

0. OFF

1. Posizione 1

2. Posizione 2

### Per temperature superiori a -10 °C

Portare la leva dell'aria del carburatore nella posizione 1.

Afferrare saldamente la maniglia e accendere il motore o, se presente, azionare il motorino elettrico di avviamento.

Non appena il motore si accende, portare la leva dell'aria del carburatore su OFF.

## Modelli 2-tec

Accensione a freddo iniziale e accensione a caldo del motore

Afferrare saldamente la maniglia dell'avviatore e fare girare il motore, oppure tirare il cavetto di sicurezza o utilizzare il motorino elettrico di avviamento, se presente.

**ATTENZIONE:** nei modelli 2-tec, se la spia della tensione della batteria si accende la tensione non è sufficiente per accendere il motore. In questo caso utilizzare l'avviatore autoavvolgente. Se la batteria è esaurita non è possibile accendere il motore. Caricare la batteria o, se necessario, sostituirla.

## Modelli 4-tec

Accensione a freddo iniziale e accensione a caldo del motore

Utilizzare il motorino elettrico di avviamento.

**IMPORTANTE:** nei modelli 4-tec, se la batteria è esaurita non è possibile accendere il motore. Caricare la batteria o, se necessario, sostituirla.

## Accensione a caldo del motore

Accendere il motore senza utilizzare l'aria del carburatore. Se il motore non si accende dopo avere tirato due volte la fune dell'avviatore o dopo due tentativi della durata di 5 secondi ciascuno con l'avviatore elettrico, spostare la leva dell'aria del carburatore nella posizione 1 e accendere il motore senza agire sulla leva dell'acceleratore. Non appena il motore si accende, portare la leva dell'aria del carburatore su OFF.

## Avviatore autoavvolgente

### Tutti i modelli ad eccezione di quelli 4-tec

Inserire la chiave nell'interruttore di accensione e portarla nella posizione ON.

Afferrare saldamente la maniglia e fare girare il motore.

### AVVERTENZA!

Durante l'accensione non azionare la leva dell'acceleratore.

**NOTA:** i modelli 4-tec non dispongono della maniglia dell'avviatore autoavvolgente.

## Accensione elettrica

Inserire la chiave nell'interruttore di accensione e

ruotarla in senso orario fino a quando il motorino di avviamento si attiva.

Rilasciare la chiave non appena il motore si accende.

**NOTA:** non utilizzare il motorino elettrico di avviamento per più di 10 secondi.

**NOTA:** se non per qualunque ragione non si riesce ad accendere il motore con il motorino elettrico di avviamento, portare la chiave di accensione nella posizione ON e accendere il motore utilizzando la maniglia dell'avviatore autoavvolgente.

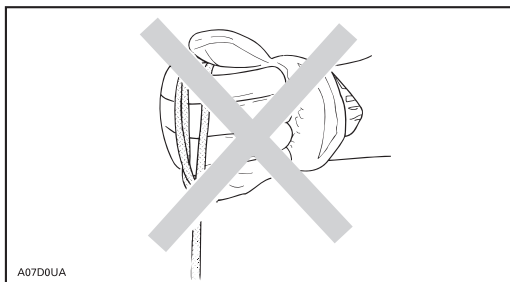
## Tutti i modelli ad eccezione di quelli 4-tec

### Accensione di emergenza

Il motore può essere acceso utilizzando la fune dell'avviatore di emergenza fornita unitamente al kit degli attrezzi.

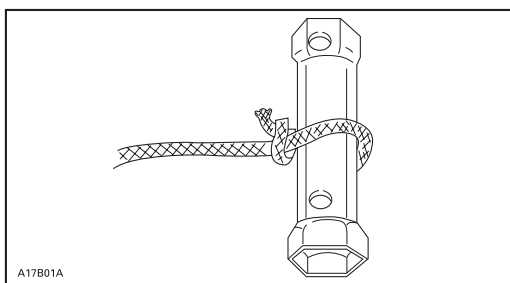
Rimuovere il copricinghia.

Non avvolgere la fune di accensione intorno alla mano. Afferrare la fune esclusivamente dalla maniglia. Accendere la motoslitte mediante la puleggia motrice esclusivamente in situazioni di reale emergenza. Fare riparare la motoslitte non appena possibile.



*Fissare un estremo della fune di emergenza alla maniglia di riavvolgimento.*

**NOTA:** come maniglia di emergenza è possibile utilizzare la chiave delle candele.

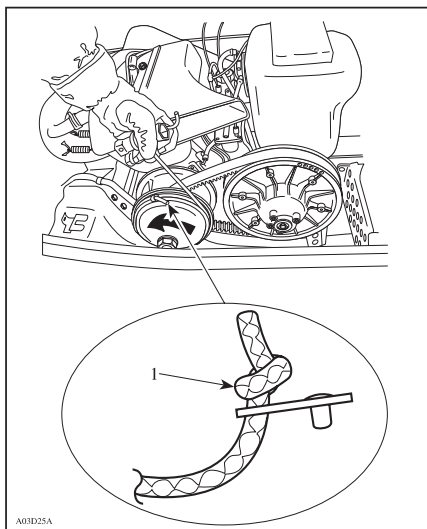


*ESEMPIO TIPICO*

Fissare l'altro estremo della fune di emergenza al fermaglio dell'avviatore fornito unitamente al kit degli attrezzi.

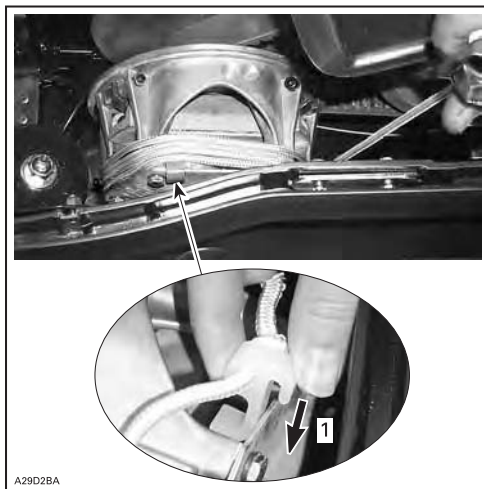
Agganciare il fermaglio sulla puleggia motrice.

Avvolgere saldamente la fune intorno alla puleggia motrice. Tirando la fune la puleggia deve ruotare in senso antiorario.



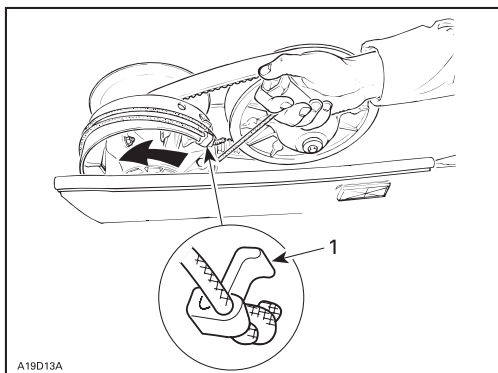
A01D25A

1. Fare il nodo da questo lato.



A29D28A

1. Agganciare il fermaglio dell'avviatore.



A19D13A

1. Fermaglio

Tirare la fune in modo netto e deciso in modo da sfilarla dalla puleggia motrice. Accendere il motore seguendo la normale procedura di accensione manuale.

Quando si accende la motoslitte in condizioni di emergenza mediante la puleggia motrice, non reinstallare il copricinghia e procedere lentamente lungo la via del ritorno per fare riparare la motoslitte.

### **Spegnimento del motore**

Rilasciare la leva dell'acceleratore e attendere che il motore sia ritornato al minimo.

Spegnere il motore utilizzando l'interruttore di accensione, l'interruttore di spegnimento del motore o l'interruttore di spegnimento a cavetto.

### **AVVERTENZA!**

Quando il veicolo non è in funzione, rimuovere sempre la calottina del cavetto di sicurezza per evitare l'accensione accidentale del motore, l'uso non autorizzato da parte di terzi o il furto.

### **Riscaldamento del veicolo**

Prima di mettersi in movimento occorre riscaldare il veicolo come descritto nel seguito.

Sostenere saldamente la motoslitte tramite il paraurti posteriore servendosi di un cavalletto meccanico a base larga per motoslitte. Il cingolo deve trovarsi ad una distanza di 100 mm dal terreno.

Accendere il motore e lasciarlo scaldare al minimo per due o tre minuti.

Rilasciare il freno di stazionamento.

### **AVVERTENZA!**

Accertarsi che il cavalletto meccanico a base larga per motoslitte sia stabile. Tenersi a distanza dalla parte anteriore del veicolo e dal cingolo. Non accelerare eccessivamente durante il riscaldamento o quando il cingolo non è a contatto con il terreno.

Accelerare fino a quando la puleggia motrice si impegna. Lasciare che il cingolo compia alcuni giri a bassa velocità. Il periodo di riscaldamento del veicolo deve essere tanto più prolungato quanto minore è la temperatura del veicolo.

Spegnere il motore e rimuovere il cavalletto meccanico a base larga per motoslitte.

Gli sci possono essere bloccati al suolo dal ghiaccio. Afferrare gli sci uno alla volta afferrandoli dalla parte ricurva e sollevarne leggermente dal suolo l'estremità anteriore.

Dopo avere riacceso il motore è possibile guidare il veicolo a velocità ridotta per i primi 2 o 3 minuti. Successivamente esso può essere condotto fino al limite di velocità legale conformemente alle normali prassi di sicurezza.

### **Cura successiva al funzionamento**

Spegnere il motore e Disporre la parte posteriore del veicolo su un cavalletto meccanico a base larga per motoslitte.

Rimuovere la neve e il ghiaccio dalle sospensioni posteriori, dal cingolo, dalle sospensioni anteriori, dai meccanismi e dagli sci.

Proteggere il veicolo con un telone per motoslitte.

## **CONDIZIONI DI FUNZIONAMENTO SPECIALI**

### **Surriscaldamento del motore**

Modelli con raffreddamento a ventola

Spegnere il motore e

controllare che le aperture dei condotti dell'aria non siano intasate. Rimuovere i corpi estranei eventualmente presenti.

Controllare che le condizioni e la tensione della cinghia della ventola siano corrette.

### **Modelli con raffreddamento a liquido**

Se la temperatura del motore raggiunge valori eccessivi, la spia di surriscaldamento del motore si accende.

Ridurre la velocità della motoslitte e condurla nella neve fresca, oppure spegnere immediatamente il motore.

Controllare che il livello del liquido di raffreddamento sia adeguato. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

### **Motore ingolfato dal carburante**

Installare delle candele nuove e riaccendere il motore.

### **Scorrimento dei pattini dei cursori delle sospensioni posteriori**

I pattini dei cursori sono raffreddati e lubrificati dalla neve. Quando si viaggia a velocità moderata o elevata su superfici con un manto nevoso sottile, essi possono aderire alle guide metalliche del cingolo.

In questi casi, condurre la motoslitte su una superficie ben innevata oppure procedere a velocità molto bassa.

Fare controllare i pattini dei cursori da un rivenditore autorizzato Lynx.

**NOTA!** Questa situazione si presenta con maggiore frequenza all'aumentare del profilo del cingolo. Evitare di guidare su neve battuta dura, superfici ghiacciate o altre superfici sulle quali non è presente una quantità di neve sufficiente per garantire una lubrificazione adeguata.

Si noti che i cingoli con un profilo pari o superiore a 35 mm non sono adatti per i percorsi su pista (superfici dure), ma soltanto per l'uso nella neve profonda. Se si conduce su neve battuta compatta un veicolo dotato di questo tipo di cingolo, è possibile che i pattini dei cursori aderiscano ai componenti metallici del cingolo, oppure quest'ultimo può danneggiarsi.

## LIVELLI DEI FLUIDI

### AVVERTENZA!

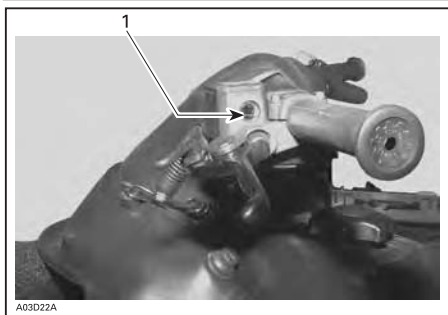
Per l'assistenza relativa agli altri componenti/sistemi non trattati nel presente manuale, si consiglia di rivolgersi periodicamente a un rivenditore autorizzato Lynx. Salvo diversa indicazione, il motore deve essere spento e freddo. Per tutte le procedure di manutenzione, rimuovere il cappuccio del cavetto del laccio.

**ATTENZIONE:** per il controllo del livello dei fluidi il veicolo deve trovarsi su una superficie orizzontale.

### Sistema frenante

Controllare che il livello del fluido dei freni all'interno del serbatoio sia corretto e, se necessario, rabboccarlo.

**ATTENZIONE:** utilizzare esclusivamente fluido per freni DOT 4 proveniente da un contenitore sigillato.



*Serbatoio del fluido dei freni  
1. Minimo*

### Modelli dotati di gruppo catena

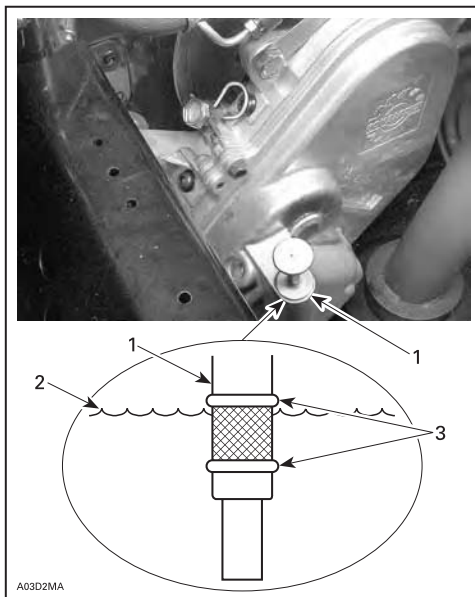
Controllare il livello dell'olio estraendo l'asta di livello. Il livello dell'olio deve trovarsi fra la tacca inferiore e quella superiore.

**NOTA:** è normale che al magnete dell'asta di livello aderiscano particelle metalliche. Se si riscontra la presenza di particelle metalliche di dimensioni maggiori, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

Rimuovere dal magnete le particelle metalliche.

Rabboccare fino alla tacca superiore utilizzando uno degli oli consigliati.

**NOTA:** durante la manutenzione non utilizzare tipi di olio diversi da quelli consigliati e non mescolare l'olio di sintesi con altri oli.



A03D2MA

1. Asta di livello
2. Livello dell'olio
3. Livello fra le tacche

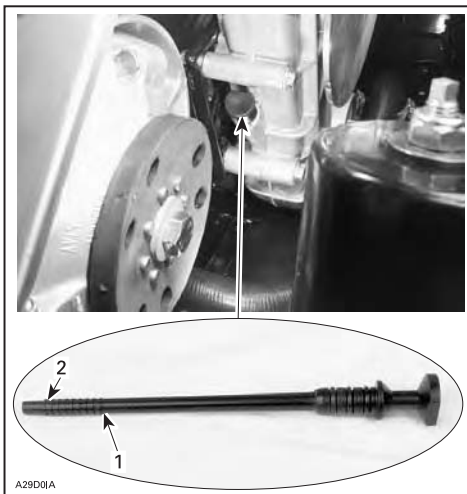
### Modelli dotati di cambio

Per effettuare il controllo, estrarre l'asta di livello. L'olio deve raggiungere la tacca del livello.

**NOTA:** prima dell'accensione iniziale il livello dell'olio può superare la tacca del massimo. Dopo la prima uscita, il livello dell'olio diminuisce in quanto la cavità superiore si riempie di olio.

**NOTA:** durante la manutenzione non utilizzare tipi di olio diversi da quelli consigliati e non mescolare questo olio di sintesi con altri oli.

### Modelli dotati di cambio



A29DQIA

1. Tacca del livello massimo
2. Tacca del livello minimo



## Livello dell'olio motore

### Modelli 4-tec

Accertarsi che il motore si trovi alla temperatura di funzionamento. La motoslitte deve trovarsi su una superficie orizzontale. Lasciare funzionare il motore al minimo per 30 secondi, quindi spegnere il motore e pulire l'asta di livello con uno straccio. Prima di controllare il livello dell'olio l'asta di livello deve essere avvitata a fondo. Il livello dell'olio deve trovarsi fra le tacche del minimo e del massimo dell'asta di livello.

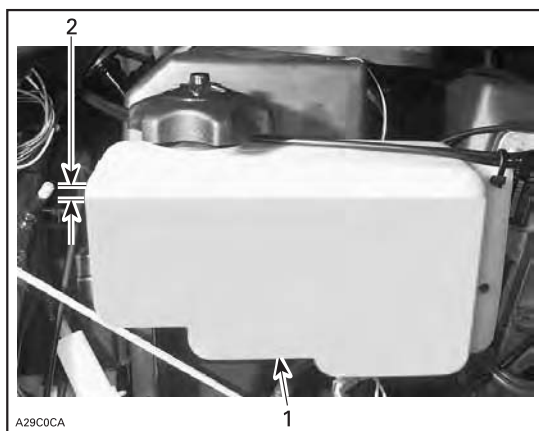
## SISTEMA DI INIEZIONE DELL'OLIO

Fare in modo che nel serbatoio dell'olio di iniezione sia sempre presente una quantità sufficiente dell'olio consigliato.

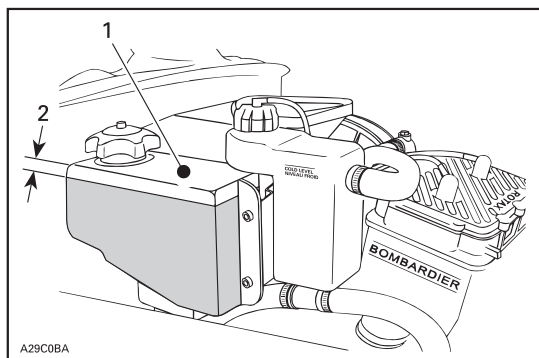
**NOTA:** non lasciare svuotare quasi del tutto il serbatoio dell'olio.

### AVVERTENZA!

Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo ogni volta che si effettua un rifornimento di carburante. Pulire con uno straccio gli eventuali versamenti, in quanto, se riscaldato, l'olio è altamente infiammabile.

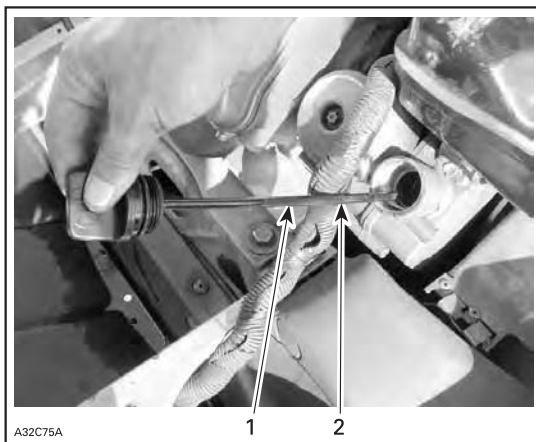


1. Serbatoio dell'olio di iniezione
2. Livello massimo: 13 mm dalla sommità



1. Serbatoio dell'olio di iniezione
2. Livello massimo: 13 mm dalla sommità

## Olio per motori 4-tec



1. Massimo
2. Minimo

La differenza di capacità fra le due tacche è pari a 0,5 l.

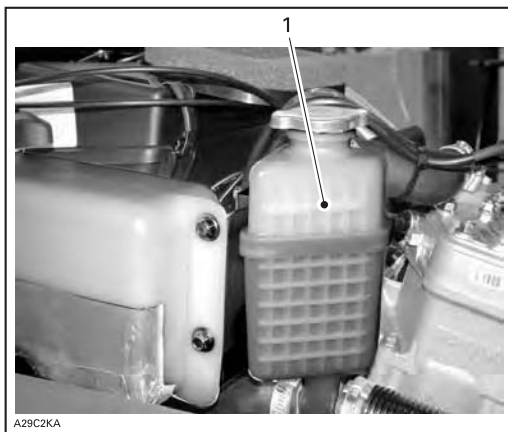
Aggiungere la quantità necessaria di olio di sintesi Bombardier OW40 attraverso il foro dell'asta di livello.

### Sistema di raffreddamento

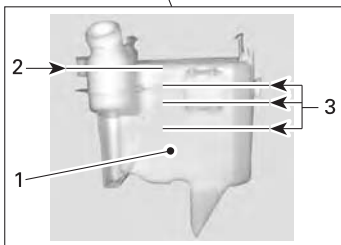
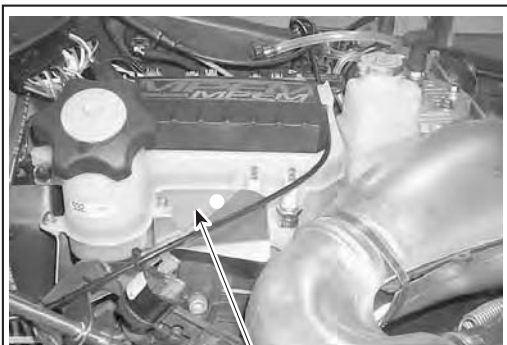
Controllare il livello del liquido di raffreddamento a temperatura ambiente. Il liquido deve trovarsi all'altezza della linea del LIVELLO A FREDDO del serbatoio del refrigerante (a motore freddo).

**NOTA:** effettuando il controllo a bassa temperatura, il livello può trovarsi leggermente al di sotto della tacca.

Se occorre aggiungere del liquido di raffreddamento o riempire l'intero sistema, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

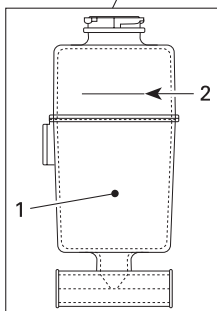


1. Linea del LIVELLO A FREDDO



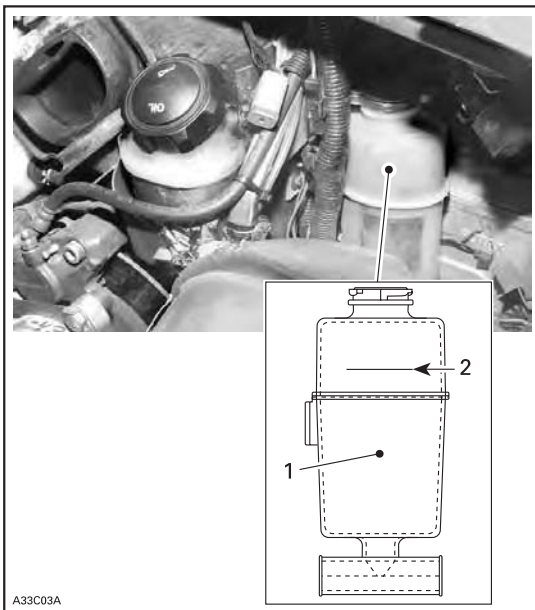
1. Serbatoio dell'olio di iniezione
2. Indicatore del livello massimo: 13 mm dalla sommità
3. Tacche di livello

A32C27A



1. Serbatoio del liquido di raffreddamento
2. Linea del LIVELLO A FREDDO

A32C28A



1. Serbatoio del liquido di raffreddamento
2. Linea del LIVELLO A FREDDO

## BATTERIA

### Rimozione

#### AVVERTENZA!

Il cavo NERO della batteria deve sempre essere scollegato per primo e ricollegato per ultimo.

#### AVVERTENZA!

Non sottoporre la batteria a operazioni di carica normale o rapida quando essa è installata. L'elettrolito della batteria contiene acido solforico, un composto corrosivo e velenoso. In caso di contatto con la pelle, sciacquare la zona interessata con acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.

#### AVVERTENZA!

Se l'involucro della batteria è danneggiato, per rimuovere la batteria manualmente indossare un paio di guanti adatti di materiale non assorbente.

#### AVVERTENZA!

Sui tappi della batteria non sono presenti fori di sfianto. Accertarsi quindi che il tubo di sfianto non sia ostruito.

**ATTENZIONE:** lavare immediatamente l'elettrolito eventualmente versatosi con una soluzione di acqua e bicarbonato di sodio per evitare di danneggiare i componenti del veicolo.

## Batteria a secco

Queste batterie non richiedono manutenzione. Non è quindi possibile controllare il livello dell'elettrolito.

**NOTA:** durante il rimessaggio estivo la batteria (anche a secco) deve essere caricata almeno una volta al mese. In caso contrario, all'inizio della stagione la batteria non è in grado di funzionare.

## MANUTENZIONE

Pulizia e protezione del veicolo

Rimuovere tutta la sporcizia o la ruggine eventualmente presente.

Per pulire tutto il veicolo, utilizzare esclusivamente panni di flanella o equivalenti.

**ATTENZIONE:** l'uso di panni di flanella o equivalenti per la pulizia del parabrezza e del cofano è necessario per evitare di danneggiare le altre superfici da pulire.

Per la pulizia di tutto il veicolo, compresi la coppa inferiore e i componenti metallici, utilizzare il detergente Bombardier (P/N 293 110 001, bomboletta a spruzzo da 400 g; P/N 293 110 002, flacone da 4 l).

**ATTENZIONE:** non utilizzare il detergente Bombardier sulle decalcomanie o i componenti di vinile.

Per i componenti di vinile o di plastica utilizzare il detergente per vinile e plastica (Vinyl & Plastic Cleaner, P/N 413 711 200 (6 x 1 l)).

Per eliminare eventuali macchie dal parabrezza o dal cofano, utilizzare il kit di smacchiatura BOMBARDIER (Scratch Remover Kit, P/N 861 774 800).

**ATTENZIONE:** non pulire i componenti di plastica o il cofano con detergenti energici, sgrassanti, diluenti per vernici, acetone, prodotti contenenti cloro e così via.

Pulire i coni di entrambe le pulegge utilizzando il detergente BOMBARDIER per le flange delle pulegge (Pulley Flange Cleaner, P/N 413 711 809).

Controllare il cofano e riparare gli eventuali danni.

Ritoccare tutti i punti in cui il metallo risulta visibile a causa di abrasioni della vernice. Spruzzare su tutti i componenti metallici, comprese le barre paraurti cromate, il lubrificante BOMBARDIER LUBE (P/N 293 600 016).

Per una maggiore protezione, incerare il cofano e la parte verniciata del telaio.

**NOTA:** applicare la cera soltanto sullo smalto lucido. Durante i periodi di rimessaggio, proteggere il veicolo con un telone per evitare che vi si accumuli la polvere.

**ATTENZIONE:** rimessare la motoslitte in un luogo fresco e asciutto, coprendola con un telo incerato opaco. Questo accorgimento impedisce il deterioramento della vernice smaltata dovuto alla luce solare.

Sollevare la parte posteriore del veicolo fino a quando il cingolo non appoggia più sul terreno e installarla su un cavalletto meccanico.

**NOTA:** non allentare la tensione del cingolo.

## Rimozione e installazione della cinghia di trasmissione

### Tutti i modelli

1. Scollegare la calottina del cavetto di sicurezza. Aprire il vano motore.

Soltanto per i modelli 4-tec

2. Rimuovere il pannello di accesso al silenziatore dell'aria.

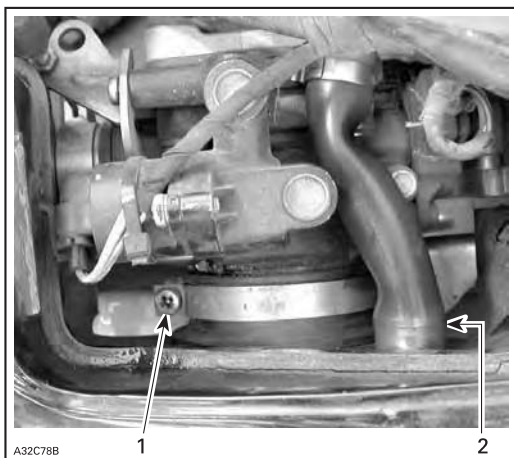


A32C77A

1. Pannello di accesso

3. Allentare la vite del collare presente sull'anello di tenuta del silenziatore dell'aria.

4. Scollegare dal silenziatore dell'aria il tubo flessibile di scarico del motore.

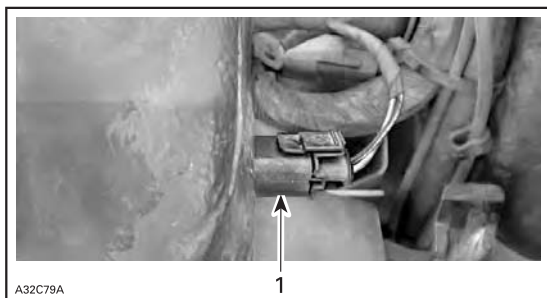


A32C78B

1. Vite del collare

2. Tubo di scarico del motore

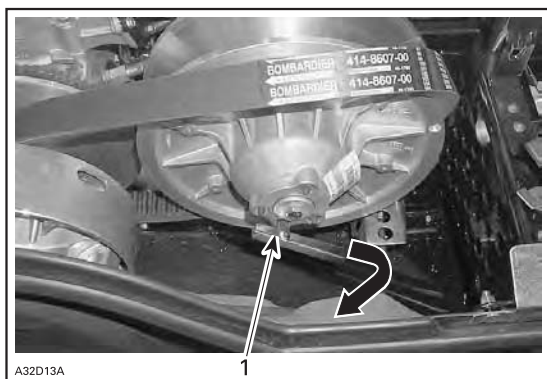
5. Scollegare il sensore della temperatura dell'aria presente sul lato posteriore del silenziatore dell'aria.



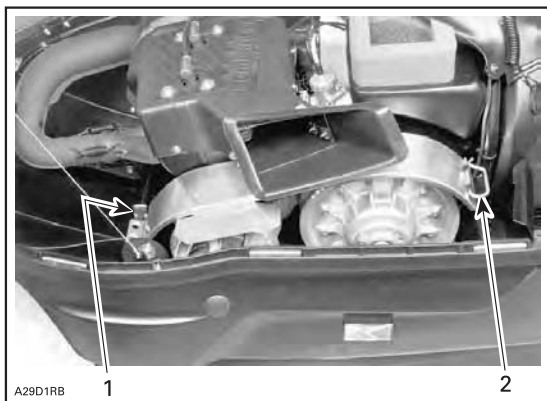
1. Sensore della temperatura dell'aria

### Altri modelli

Al momento della reinstallazione non dimenticare di ricollegare il sensore della temperatura dell'aria, poiché in caso contrario compare un codice di errore.



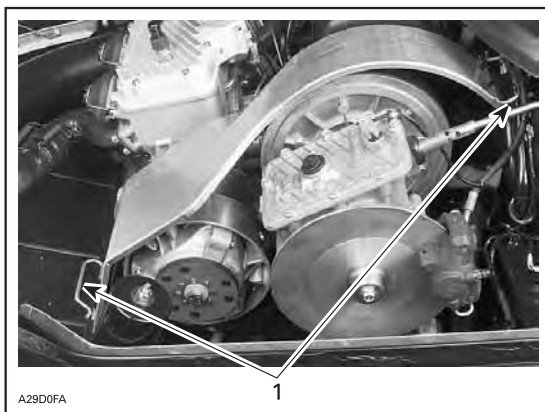
1. Serrare per aprire la puleggia.



1. Protezione  
2. Perni di fissaggio

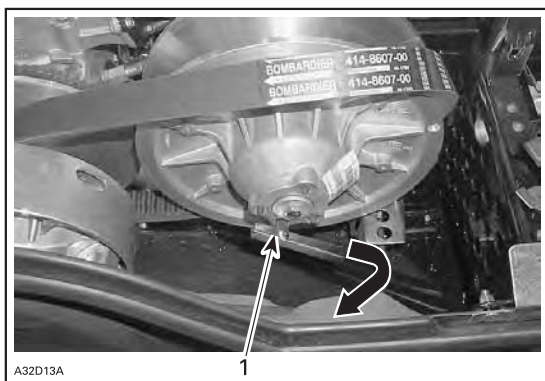
Arrestare il motore utilizzando il cavetto di sicurezza.

E aprire il cofano. Estrarre il fermaglio, quindi aprire il fermo del perno. Rimuovere il copricinghia.



1. Fermo del perno

Avvitare l'attrezzo nel foro filettato e serrarlo per aprire la puleggia. Rimuovere la cinghia.



1. Serrare per aprire la puleggia.

Fare scivolare la cinghia oltre il margine superiore della metà scorrevole, come mostrato.

### Tutti i modelli

Quando si reinstalla il copricinghia, disporre la sua sfinestratura verso il lato anteriore della motoslitta. Fare riferimento alla decalcomania presente sul copricinghia.

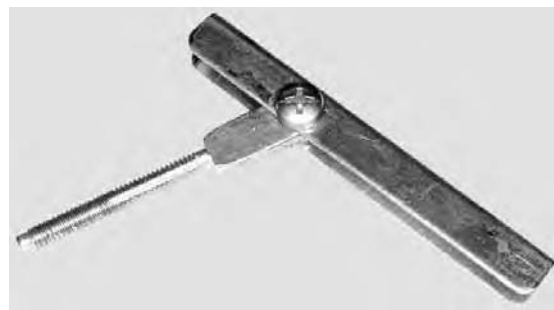
**NOTA:** il copricinghia è leggermente sovradimensionato da progetto, in modo da mantenere una certa tensione sui perni e sui fermi e da evitare vibrazioni e rumorosità indesiderate. Quando lo si reinstalla è importante mantenere tale tensione.





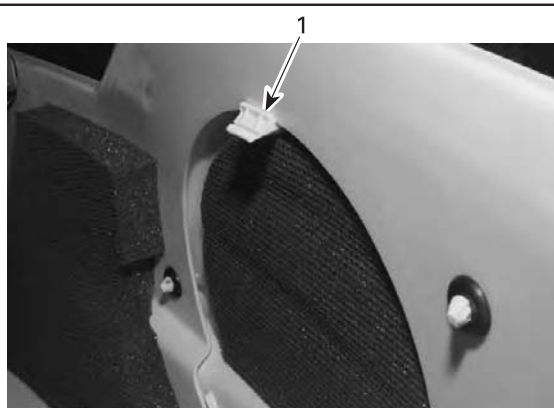
A32D14A

*ESEMPIO TIPICO*



A03D2PA

*DISPOSITIVO DI INSTALLAZIONE/RIMOZIONE DELLA CINGHIA DI TRASMISSIONE*



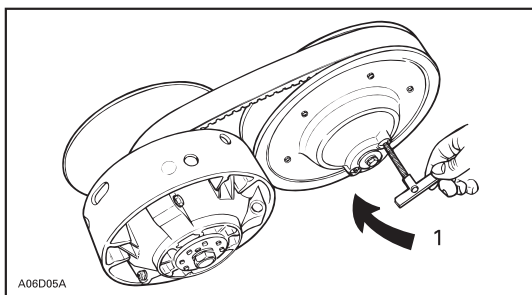
A32H07A

*1. Spingere verso il basso l'aletta e sfilare il pannello dalla coppa inferiore.*



A32H06A

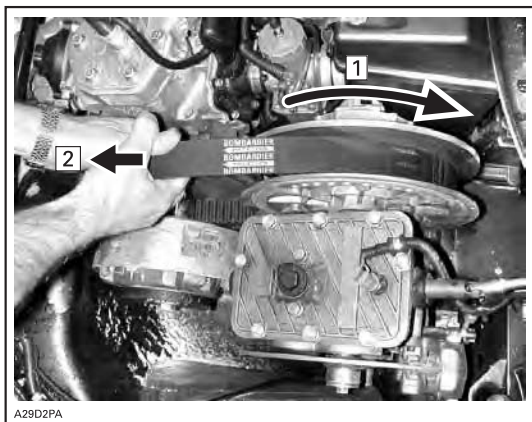
*SFILARE IL PANNELLO DALLA COPPIA INFERIORE*



A06D05A

*1. Serrare per aprire la puleggia.*

Ruotare la metà scorrevole in senso orario, quindi tirare la cinghia di trasmissione per aprire la puleggia condotta. Per la rimozione e l'installazione della cinghia seguire le istruzioni riportate sulle decalcomanie.

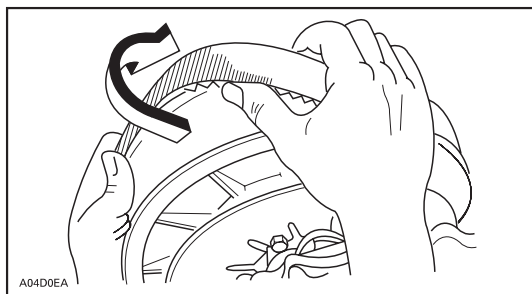


A29D2PA

*1. Ruotare la metà scorrevole in senso orario.  
2. Tirare la cinghia per aprire la puleggia condotta.*

## Tutti i modelli

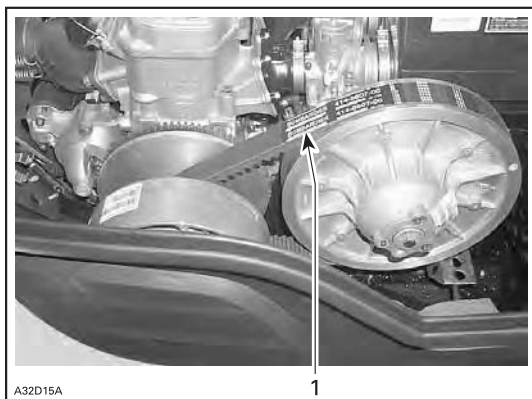
Fare scivolare la cinghia oltre il margine superiore della metà scorrevole, come mostrato.



## Installazione

### Tutti i modelli

La durata massima della cinghia si ottiene quando la cinghia ruota nel senso corretto. Installare la cinghia in modo che la freccia stampata su di essa sia diretta verso il lato anteriore del veicolo.



*1. Freccia diretta verso il lato anteriore del veicolo*

**ATTENZIONE:** non forzare la cinghia in posizione e non utilizzare attrezzi a leva, poiché queste operazioni possono tagliare o spezzare i cavetti della cinghia.

Pulire i coni di entrambe le pulegge utilizzando il detergente per componenti BOMBARDIER (P/N 413 711 809).

### Tutti i modelli

Per installare la cinghia di trasmissione, inserirla anzitutto fra i coni della puleggia motrice, quindi fra i coni di quella condotta e terminare l'operazione dal lato inferiore.

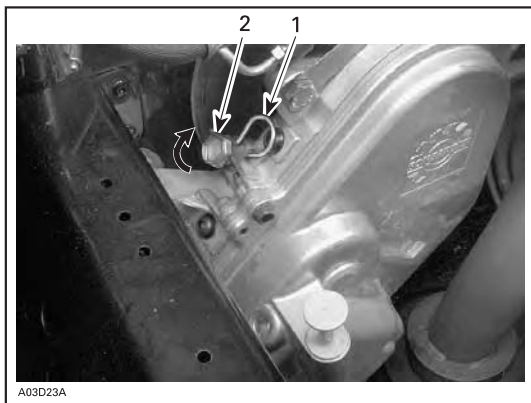
Seguire le istruzioni riportate sul copricinghia.

Reinstallare il copricinghia.

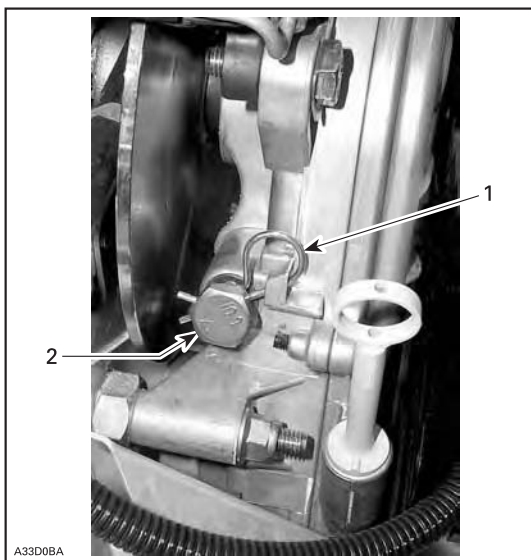
### Tensione della catena della trasmissione

**Modelli dotati di gruppo catena:** rimuovere la forcella.

Serrare a fondo manualmente la vite di regolazione del tenditore, quindi riportarla indietro quanto basta affinché la forcella si impegni nel foro di bloccaggio.



1. Forcella  
2. Vite di regolazione



1. Forcella  
2. Vite di regolazione

## Regolazione della puleggia motrice TRA I

### Tutti i modelli ad eccezione di quelli 4-tec

La puleggia motrice è tarata alla fabbrica in modo da trasmettere la massima potenza del motore a un regime predefinito (giri/min.). Fare riferimento ai DATI TECNICI riportati al fondo del presente manuale. Fattori quali la temperatura ambiente, la quota o le condizioni del terreno possono determinare variazioni di tale regime critico, influenzando quindi negativamente sull'efficienza della motosilitta.

Le viti di taratura devono essere regolate in modo che il regime massimo effettivo (giri/min.) impostato sul veicolo corrisponda a quello (giri/min.) di erogazione della massima potenza.

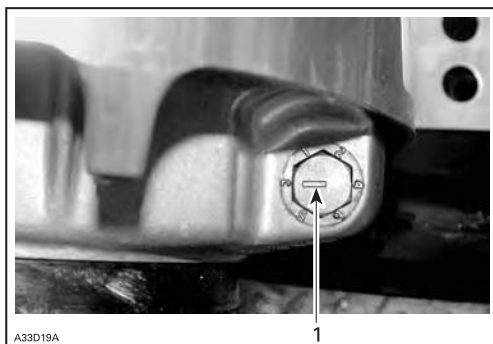
**NOTA:** per la regolazione del regime del motore (giri/min.), utilizzare un contagiri digitale di precisione.

**NOTA:** la regolazione influisce esclusivamente sui regimi (giri/min.) elevati.

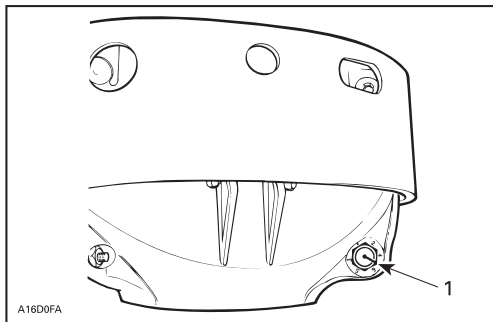
Per effettuare la regolazione, ruotare le viti di taratura.

**ATTENZIONE:** il superamento del regime massimo (giri/min.) del motore può danneggiarlo. Attenersi alle impostazioni di regolazione indicate nei dati tecnici.

Sulla testa delle viti di taratura è presente un intaglio. Sono presenti 6 posizioni, numerate da 1 a 6.

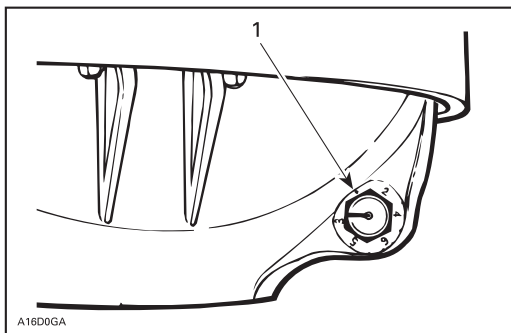


1. Intaglio



1. Intaglio

Sono presenti 6 posizioni, numerate da 1 a 6. Notare che nella posizione 1 il numero è sostituito da un puntino (a causa della sua posizione sul pezzo fuso).



*Puleggia motrice TRA*  
 1. Posizione 1 (senza numero)

Passando dalle posizioni alte a quelle basse si riduce il regime del motore a passi di 200 giri/min., mentre passando dalle posizioni basse a quelle alte si aumenta il regime del motore a passi di 200 giri/min.

**ESEMPIO:** portando la vite di regolazione dalla posizione 4 alla posizione 6, il regime massimo del motore varia di 400 giri/min.

### **Modelli 4-tec:**

Alla fabbrica le viti di regolazione della puleggia motrice TRA sono inserite nella posizione 3, che offre il miglior compromesso fra accelerazione, velocità massima e risparmio di carburante.

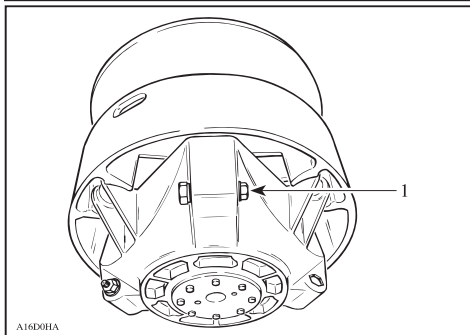
Le posizioni 1 e 2 forniscono il consumo minimo di carburante, ma con una riduzione della velocità massima.

La posizione 4 fornisce la massima accelerazione, ma con un aumento del consumo di carburante.

Effettuare la regolazione come segue (soltanto se si cambiano le impostazioni di taratura):

Allentare il dado di bloccaggio nella misura necessaria per poter tirare parzialmente la vite di taratura verso l'esterno e per poterla regolare nella posizione desiderata. Non rimuovere del tutto il dado di bloccaggio. Serrare il dado a 10 Nm.

**ATTENZIONE:** non rimuovere completamente la vite di taratura, poiché in caso contrario si provoca la caduta della relativa rondella presente all'interno. Regolare sempre tutte e 3 le viti di taratura e accertarsi che esse siano tutte impostate sullo stesso numero.



1. Allentare nella minima misura necessaria per consentire di ruotare la vite di taratura

## AVVERTENZA!

Reinstallare sempre il copricinghia. Non fare funzionare il motore quando il cofano è aperto o è stato rimosso il copricinghia. Eventuali errori di manutenzione, modifica o regolazione possono influire negativamente sulle prestazioni della puleggia motrice e sulla durata della cinghia. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

### Condizioni della cinghia di trasmissione

Controllare che la cinghia non presenti screpolature, fragilità o un'usura anomala (usura non uniforme o su un lato, mancanza di denti e screpolature del tessuto). La causa probabile di un'eventuale usura anomala può essere costituita dal disallineamento delle pulegge, da un regime eccessivo (giri/min.) con il cingolo ghiacciato, da avviamenti rapidi senza un periodo di riscaldamento, dalla presenza di sbavature o ruggine sui coni delle pulegge, dalla presenza di olio sulla cinghia o da deformazioni della cinghia di ricambio. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

Controllare la larghezza della cinghia di trasmissione e sostituirla se risulta inferiore al valore minimo consigliato nei DATI TECNICI.

### Condizioni dei freni

## AVVERTENZA!

Il meccanismo frenante della motoslitte è un dispositivo essenziale per la sicurezza, e deve essere mantenuto in condizioni di funzionamento adeguate. Soprattutto, non utilizzare la motoslitte senza un sistema frenante in buona efficienza. Verificare periodicamente le condizioni/l'usura delle pastiglie dei freni.

### Regolazione dei freni

#### Freni meccanici

Il meccanismo del freno è del tipo autoregistrante.

#### Freni idraulici

I freni idraulici non dispongono di alcun dispositivo di registrazione. Per eventuali problemi rivolgersi a un rivenditore Lynx.

### Condizioni delle sospensioni posteriori

Effettuare un controllo visivo di tutti i componenti delle sospensioni, compresi i pattini dei cursori, le molle, le ruote e così via.

**NOTA:** durante la guida normale, la neve agisce da lubrificante e da refrigerante per i pattini dei cursori. La guida prolungata su neve ghiacciata o mista a sabbia dà luogo a un riscaldamento eccessivo e provoca un'usura prematura dei pattini dei cursori.

## Condizioni della cinghia di arresto delle sospensioni

Controllare che la cinghia di arresto non sia usurata e non presenti screpolature, e che i dadi e i bulloni siano serrati. Se la cinghia risulta allentata, controllare che i fori non siano deformati e, se necessario, sostituirla. Serrare il dado a 7 Nm.

## Condizioni del cingolo

Sollevarre la parte posteriore della motoslitte e sostenerla con un cavalletto meccanico a base larga per motoslitte. Fare ruotare manualmente il cingolo e controllarne le condizioni. Se esso appare usurato o tagliato, se le sue fibre risultano esposte o se si rilevano la mancanza o il danneggiamento di degli inserti o delle guide, mettersi in contatto con un rivenditore autorizzato Lynx.

### AVVERTENZA!

Non azionare o fare ruotare il cingolo se risulta strappato, danneggiato o troppo usurato.

## Tensione e allineamento del cingolo

Prima di regolare la tensione del cingolo, utilizzare la motoslitte per circa 15 - 20 minuti.

Sollevarre la parte posteriore della motoslitte e sostenerla con un cavalletto meccanico a base larga per motoslitte.

Lasciare distendere normalmente le sospensioni posteriori e controllare la distanza nel punto intermedio fra la ruota di rinvio anteriore e quella posteriore. Misurare la distanza fra il pattino del cursore e la superficie interna del fondo del cingolo. La distanza deve essere come indicato nei DATI TECNICI.

### AVVERTENZA!

La tensione del cingolo deve essere quella indicata nei dati tecnici. Un cingolo troppo lento può causare incidenti.

**IMPORTANTE:** una tensione eccessiva dà origine a perdite di potenza e sforzi eccessivi sui componenti delle sospensioni.

Per regolare la tensione del cingolo procedere come segue:

Rimuovere il coperchio della ruota di rinvio. Allentare le viti di fissaggio della ruota di rinvio posteriore. Se necessario, ruotare le viti di regolazione. Se non si riesce a raggiungere la tensione corretta rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

### AVVERTENZA!

Non tentare di controllare la tensione a motore acceso. Portare l'interruttore di accensione su OFF. Non toccare il cingolo in rotazione poiché può causare lesioni.



## Allineamento

### AVVERTENZA!

Prima di controllare l'allineamento del cingolo, accertarsi che esso non contenga particelle che possono essere proiettate all'esterno durante la sua rotazione. Tenere lontano dal cingolo mani, attrezzi e indumenti.

Accendere il motore e accelerare leggermente, in modo che il cingolo ruoti appena. Compiere questa operazione in un periodo di tempo breve (da 15 a 20 secondi). Controllare che il cingolo sia centrato correttamente.

Controllare che il cingolo sia centrato correttamente, vale a dire che da entrambi i lati vi sia la stessa distanza fra il bordo della guida del cingolo e quello dei pattini dei cursori.

Spegnere il motore prima di procedere alla regolazione. Allentare le viti di fissaggio della ruota di rinvio posteriore. Serrare la vite di regolazione situata dal lato in cui il pattino del cursore è più distante dalle guide degli inserti del cingolo.

Serrare i controdadi e le viti di fissaggio.

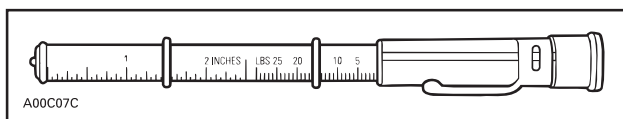
### AVVERTENZA!

Serrare correttamente i dadi. Se non si serrano correttamente i controdadi o le viti di regolazione, il cingolo può allentarsi e danneggiarsi.

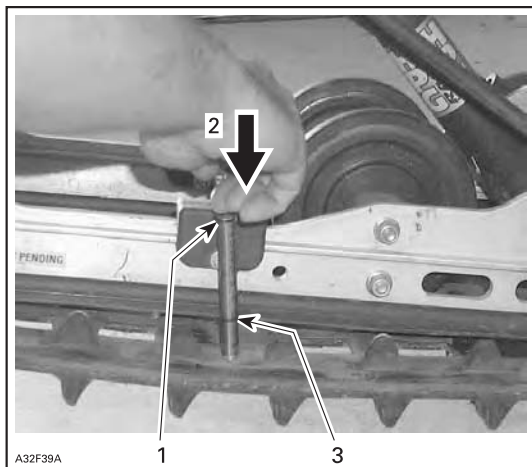
Riaccendere il motore e fare ruotare lentamente il cingolo per controllarne nuovamente l'allineamento.

Appoggiare la motoslitte sul terreno.

**NOTA:** per misurare la deflessione e la forza applicata è possibile utilizzare un dispositivo di prova della tensione delle cinghie (P/N 414 348 200).



*DISPOSITIVO DI PROVA DELLA TENSIONE DELLE CINGHIE*



1. O-ring superiore dell'attrezzo posizionato su 7,3 kg
2. Spingere la parte superiore dell'attrezzo, fino a quando viene a contatto con l'O-ring superiore.
3. Deflessione misurata del cingolo

## MECCANISMO DELLO STERZO E DELLE SOSPENSIONI ANTERIORI

Effettuare un controllo visivo dello sterzo e delle sospensioni anteriori verificando che i componenti siano serrati

(bracci dello sterzo, bracci e collegamenti di comando, tiranti, giunti sferici, bulloni di fissaggio degli sci e così via).

Se necessario, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

### Usura e condizioni degli sci e delle guide di scorrimento

Controllare le condizioni degli sci, dei loro pattini e dei relativi carburi. Se necessario, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

### AVVERTENZA!

L'usura eccessiva degli sci e/o dei loro pattini influisce negativamente sul controllo della motoslitte.

## SISTEMA DI SCARICO

Il sistema di scarico è progettato per ridurre il rumore e migliorare le prestazioni complessive del motore. Rimuovendo, modificando o danneggiando un componente del sistema di scarico, il motore può subire gravi danni.

## PULIZIA DEL FILTRO DELL'ARIA

### Alcuni modelli

Quando si viaggia in neve fresca profonda, fermarsi periodicamente e rimuovere la neve dal filtro. Controllare che il silenziatore dell'aria sia pulito e asciutto e installare correttamente il filtro.

Lasciando scoperta la motoslitte durante una nevicata o viaggiano in neve fresca profonda, la neve può ostruire il filtro dell'aria impedendone l'accesso al motore. Aprire il cofano, estrarre il filtro dell'aria dal silenziatore, scuoterlo per rimuoverne la neve e reinstallarlo correttamente.



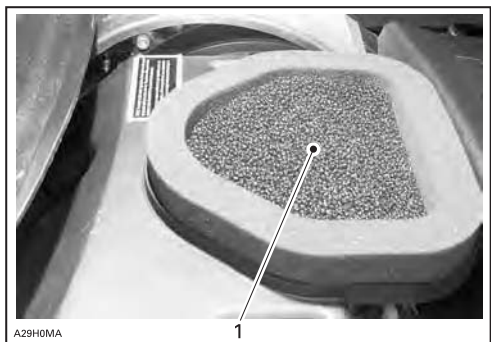
A32H05A

*RIMOZIONE DEL FILTRO DALLA GRIGLIA*



A32H00A

*FILTRO SECONDARIO INSTALLATO SUL SILENZIATORE DELL'ARIA*



A29H0MA

1

*1. Filtro dell'aria installato sulla parte superiore del silenziatore dell'aria*

Controllare che il silenziatore dell'aria sia pulito e asciutto e installare correttamente il filtro.

**ATTENZIONE:** le motoslitte sono tarate con il filtro installato. Utilizzando la motoslitte senza il filtro il motore può danneggiarsi.

## SOSTITUZIONE DELLE LAMPADINE

Dopo avere sostituito le lampadine, controllare sempre il funzionamento delle luci.

**ATTENZIONE:** non toccare con le dita la parte di vetro delle lampade alogene, poiché ciò ne riduce la durata. Se si tocca il vetro, pulirlo con alcool isopropilico in modo da non lasciare alcuna pellicola sulla lampadina.

### Alcuni modelli

Se la lampadina di un faro anteriore si brucia, smontare l'alloggiamento del faro e il parabrezza, scollegare il connettore dalla lampadina, quindi rimuovere il cappuccio di protezione e i fermagli di fissaggio della lampadina. Installare una lampadina nuova.

### Alcuni modelli

Se la lampadina di un faro anteriore si brucia, smontare l'alloggiamento del faro e il parabrezza, scollegare il connettore dal faro, rimuovere il cappuccio di protezione, svitare la lampadina e installare un faro nuovo.

## STRUMENTI

L'attacco delle lampadine si trova sempre dietro lo strumento sotto una cuffia di gomma nera. Tirare la cuffia ed estrarre la lampadina dall'attacco.

### Puntamento del fascio dei fari anteriori

Regolare l'altezza del fascio dei fari ruotando la manopola.



1. Manopola

Se la lampadina di un faro anteriore si brucia, smontare il parabrezza e scollegare il relativo connettore. Rimuovere la cuffia di gomma.



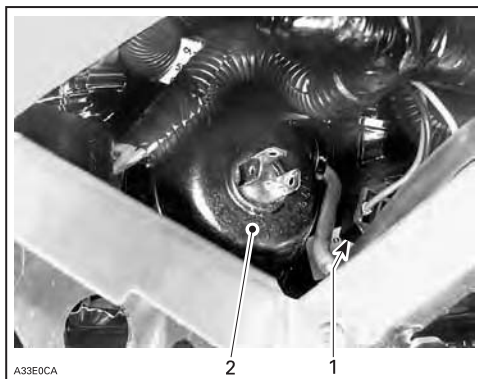
1. *Connettore della lampadina*
2. *Cuffia di gomma*

Rimuovere l'anello di fissaggio della lampadina ruotandolo in senso antiorario. Estrarre la lampadina e sostituirla. Rimontare i componenti nel modo corretto.



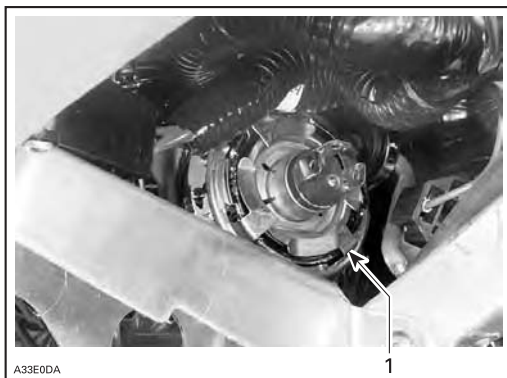
1. *Anello di fissaggio*

Estrarre la lampadina fulminata dal connettore. Rimuovere la cuffia di gomma.



1. *Connettore della lampadina*
2. *Cuffia di gomma*

Rimuovere l'anello di fissaggio della lampadina ruotandolo in senso antiorario. Estrarre la lampadina e sostituirla. Rimontare i componenti nel modo corretto.



1 Anello di fissaggio

Se la lampada della luce di posizione posteriore è fulminata, esporla rimuovendo la lente di plastica rossa. A tale scopo, svitare le 2 viti della lente.

## RIMESSAGGIO

Occorre procedere al rimessaggio della motoslitte durante l'estate o quando non la si utilizza per periodi di durata superiore a un mese.

### AVVERTENZA!

Non rimessare la motoslitte in luoghi aperti e soleggiati. Si sconsiglia l'uso di coperture di plastica, poiché possono bagnarsi e causare la formazione di ruggine.

### Tutti i modelli

Per azzerare il contaore, tenere premuto il pulsante Mode per 2 secondi.

## MANIGLIE POSTERIORI

### Alcuni modelli

Le maniglie posteriori offrono un appiglio al passeggero.

L'altezza delle maniglie posteriori può essere regolata.

Sollevarlo il blocco di regolazione e spostare la maniglia posteriore nella posizione desiderata, quindi serrare il blocco di regolazione e ripetere l'operazione dall'altro lato.

### Schienale regolabile

### Alcuni modelli

La posizione e l'angolazione dello schienale possono venire regolate per adattarle alle preferenze del conducente o del passeggero.

## RICERCA GUASTI

### Monitoraggio dei segnali in codice dell'avvisatore acustico:

SEGNALE IN CODICE	POSSIBILI CAUSE	AZIONE CORRETTIVA
2 suoni brevi (all'accensione del motore). La spia DESS/RER lampeggia.	Questo segnale conferma che si sta utilizzando la calottina del cavetto di sicurezza corretta.	Condizione normale
1 suono breve ogni 1,5 secondi (all'accensione del motore). La spia DESS/RER lampeggia. Il motore non riesce a raggiungere il regime di innesto. Non è possibile azionare il veicolo.	Problema di collegamento del sistema DESS Calottina del cavetto di sicurezza difettosa Depositi di terra o neve nella calottina del cavetto di sicurezza. Perno del sistema DESS difettoso	Reinserire correttamente la calottina del cavetto di sicurezza sul perno. Utilizzare un'altra calottina del cavetto di sicurezza programmata. Pulire la calottina del cavetto di sicurezza. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
1 suono lungo al secondo	È inserita la retromarcia.	È possibile condurre il veicolo in retromarcia.
3 suoni lunghi al secondo La spia DESS/RER lampeggia. Il motore non riesce a raggiungere il regime di innesto della puleggia. Non è possibile azionare il veicolo.	Si sta utilizzando una calottina del cavetto di sicurezza errata.	Utilizzare una calottina del cavetto di sicurezza corretta.
3 suoni lunghi al secondo Lampeggia anche la spia di surriscaldamento del motore.	Il motore si sta surriscaldando.	Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il problema persiste, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
3 suoni lunghi al secondo Si accende anche la spia dell'olio.	Pressione dell'olio insufficiente nei modelli 4-tec	Spegnere immediatamente il motore e lasciarlo raffreddare. Se il problema persiste, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
3 suoni lunghi al secondo Si accende anche la spia della batteria.	Tensione della batteria insufficiente	Controllare la batteria e il sistema di ricarica; rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
4 suoni brevi ogni 2 minuti Si accende anche la spia dell'olio.	Livello dell'olio insufficiente nei modelli 2-tec	Controllare il livello dell'olio e rabboccarlo non appena possibile.

<b>SEGNALE IN CODICE</b>	<b>POSSIBILI CAUSE</b>	<b>AZIONE CORRETTIVA</b>
4 suoni brevi ogni 2 minuti Ogni 3 secondi si accende anche la spia del motore.	Tensione della batteria eccessiva Il sistema DESS ha rilevato la presenza di una chiave in corto circuito sul perno DESS.	Utilizzare un'altra calottina del cavetto di sicurezza programmata.
4 suoni brevi ogni 2 minuti Si accende anche la spia del motore.	Guasto del sistema di gestione del motore (EMS)	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
4 suoni brevi ogni 2 minuti La spia del motore lampeggia 1 volta al secondo.	Guasto del sistema di gestione del motore (EMS)	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

<b>RICERCA GUASTI</b>	
<b>SINTOMO: il motore gira ma non si accende</b>	
<b>POSSIBILI CAUSE</b>	<b>SOLUZIONE</b>
L'interruttore di accensione, l'interruttore di spegnimento del motore o il cavetto di sicurezza si trovano nella posizione OFF.	Portare tutti gli interruttori nella posizione ON.
La miscela non è abbastanza ricca da permettere l'accensione a freddo del motore.	Controllare il serbatoio del carburante e la procedura di accensione, con particolare riferimento all'uso dell'aria del carburatore o del cicchetto.
Motore ingolfato (rimuovendo la candela questa risulta bagnata)	Non utilizzare il comando dell'aria del carburatore. Rimuovere la candela bagnata, portare su OFF l'interruttore di accensione e fare girare il motore per qualche istante. Installare una candela pulita e asciutta. Accendere il motore seguendo la normale procedura di accensione. Se il motore continua a ingolfarsi, consultare un rivenditore autorizzato Lynx.
Al motore non giunge carburante (rimuovendo la candela questa risulta asciutta).	Controllare il livello del serbatoio del carburante, portare su ON la valvola del carburante, se presente, controllare le condizioni del filtro del carburante (se è intasato sostituirlo), nonché quelle dei condotti del carburante, dei fili degli impulsi di corrente e dei relativi collegamenti. Si è verificato un guasto della pompa del carburante o del carburatore; rivolgersi a un rivenditore Lynx.



Candela/accensione (assenza della scintilla).	Rimuovere le candele, quindi ricollegarle al loro cappuccio. Controllare che l'interruttore di spegnimento del motore si trovi nella posizione ON e che la calottina del cavetto di sicurezza sia inserita sul relativo ricettacolo. Accendere il motore con le candele a massa sul motore lontano dal relativo foro. Se il problema persiste, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
Compressione del motore	Quando il motore viene azionato con l'avviatore autoavvolgente, si dovrebbero percepire "cicli" di resistenza in corrispondenza del passaggio dei pistoni per il punto morto superiore (uno per ciascun pistone nei motori a più cilindri). Se non si percepisce alcuna pulsazione della resistenza, è possibile che si sia verificata una perdita notevole di compressione. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

<b>SINTOMO: il motore non fornisce accelerazione o potenza</b>	
<b>POSSIBILI CAUSE</b>	<b>SOLUZIONE</b>
La candela è sporca o difettosa.	Controllare il punto "Il motore gira ma non si accende".
Il motore non riceve carburante.	Controllare il punto "Il motore gira ma non si accende".
Regolazioni del carburatore	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
La cinghia di trasmissione è troppo sottile a causa dell'usura.	Una riduzione della larghezza della cinghia di trasmissione superiore a 3 mm rispetto al valore originale influisce negativamente sulle prestazioni del veicolo.
Effettuare la manutenzione della puleggia motrice e di quella condotta.	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
Il motore si sta surriscaldando.	Nei motori con raffreddamento a liquido: controllare il livello del refrigerante, il tappo a pressione e il termostato e verificare che nel sistema di raffreddamento non siano presenti sacche d'aria. Nei motori con raffreddamento a ventola: controllare le condizioni e la tensione della cinghia della ventola e pulire le alette di raffreddamento del motore. Se il surriscaldamento persiste, rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

<b>SINTOMO: il motore presenta ritorni di fiamma</b>	
<b>POSSIBILI CAUSE</b>	<b>SOLUZIONE</b>
Le candele sono difettose.	Controllare il punto "Il motore gira ma non si accende".
Il motore è troppo caldo.	Vedere la voce "Il motore non fornisce accelerazione o potenza".
La messa in fase dell'accensione è errata o si è verificato un guasto del sistema di accensione.	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.

<b>SINTOMO: il motore presenta problemi di combustione</b>	
<b>POSSIBILI CAUSE</b>	<b>SOLUZIONE</b>
La candela è sporca / guasta / usurata.	Pulire / verificare la distanza fra gli elettrodi della candela e il suo numero di identificazione e, Se necessario, sostituirla.
Il motore riceve una quantità eccessiva di olio.	La regolazione della pompa dell'olio è errata; rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx. La miscela olio/carburante è troppo ricca (soltanto durante il periodo di rodaggio). Vuotare il serbatoio del carburante, quindi riempirlo con una miscela con il rapporto corretto.
Nel carburante è presente acqua.	Drenare l'impianto del carburante e riempirlo nuovamente con carburante fresco. Se necessario, sostituire il filtro del carburante.

<b>SINTOMO: la motoslitte non riesce a raggiungere la velocità massima</b>	
<b>POSSIBILI CAUSE</b>	<b>SOLUZIONE</b>
Cinghia di trasmissione	Controllare la voce "Il motore non fornisce accelerazione o potenza".
Regolazione errata del cingolo	Per la regolazione corretta dell'allineamento e della tensione, vedere la voce MANUTENZIONE o consultare un rivenditore autorizzato Lynx.
Le pulegge non sono allineate.	Rivolgersi a un rivenditore autorizzato Lynx.
Motore	Vedere la voce "Il motore non fornisce accelerazione o potenza".

DATI TECNICI 2004		6900 FCE	ST 600	ST 550 F	GLX 5900 FCE	59 YETI	FOREST FOX
Motore							
Potenza massima, kW	giriri/min.	6750	7000	6900	6750	7000	6900
Candela							
Marca	NGK	BR9ES	BR9ECS	BR9ES	BR9ES	DCPR8E	BR9ES
Distanza fra gli elettrodi	mm	0,45	0,45	0,45	0,45	0,7-0,8	0,45
Cingolo							
Larghezza x lunghezza (mm)	mm	600 x 3968	500 x 3968	500 x 3968	500 x 3968	500 x 3968	380 x 3968
Tensione (1) (mm)	mm	40-50	40-50	40-50	40-50	40-50	40-50
Fluidi							
Benzina	RON OCT	98E	98E	98E	98E	95E	98E
Tipo di olio							
Tipo di olio del cambio							
Soluzione acqua-liquido di raffreddamento	I	-	50/50	-	-	50/50	-
Capacità							
Serbatoio del carburante	I	42	42	42	42	45	37
Serbatoio dell'olio	I	2,5	2,5	2,5	2,5	-	2,5
Volume di liquido di raffreddamento	I	-	4	-	-	-	-
Quantità di olio del cambio	I	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Termostato	°C	-	42	-	-	80	-
Cinghia della ventola	mm	10 x 610	-	10 x 610	10 x 610	-	10 x 610
Cinghia di trasmissione	mm	35 x 1118	38 x 1126	35 x 1118	35 x 1118	38 x 1180	35 x 1118
Faro anteriore	W	H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	H4 60/55	H4 60/55
Luce posteriore	W	5	5	5	5	5	5
Luce del freno	W	21	21	21	21	21	21

1) Misurare la distanza fra il pattino del cursore e il lato interno inferiore del cingolo mentre il cingolo è soggetto a una forza di trazione verso il basso pari a 7,3 kg.

**DATI TECNICI 2004**

Motore		RAVE 800	ENDURO	ENDURO	ENDURO	ENDURO	RACING	SPORT	SPORT
Potenza massima, kW / gir/min.		H.O	600 H.O	500 SP	400 F H.O	550 F H.O		TOURING 800 SDI	TOURING 600 H.O
Candela		7950	8100	8000	7300	7600	8500	7800	857 8100
Marca		BR9ECS	BR9ECS	BR9ECS	BR9ES 0,45	BR9ES 0,45	BR9ECS	BR9ECS	BR9ECS
Distanza fra gli elettrodi	NGK mm								
Cingolo		380 x 3070 (30) 20-25	380 x 3070 (30) 20-25	380 x 3070 (30) 20-25	380 x 3070 (30) 30-35	380 x 3070 (38) 20-25	380 x 3070 (38) 20-25	380 x 3456 (31,8) 30-35	380 x 3456 (31,8) 30-35
Larghezza x lunghezza	mm								
Tensione 1)	mm								
Fluidi		95E	95E	95E	*98E+1%	98E + 1%	98E + 4%	95E	95E
Benzina	RON OCT								
Tipo di olio		OLIO DI INIEZIONE BOMBARDIER-ROTAX							
Soluzione acqua-liquido di raffreddamento		50/50	50/50	50/50	-	-	50/50	50/50	50/50
Capacità									
Serbatoio del carburante	l	38	38	38	38	38	38	38	38
Serbatoio dell'olio	l	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	-	3,5	3,5
Quantità di liquido di raffreddamento	l	3,9	3,9	3,9	-	3,9	3,9	4,2	4,2
Quantità di olio del cambio	l	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25
Termostato	°C	42	42	42	42	42	42	42	42
Cinghia della ventola	mm	-	-	10 x 610	10 x 610	-	-	-	-
Cinghia di trasmissione	mm	37,6 x 1118	36,6 x 1097	35,3 x 1108	35,3 x 1108	35,3 x 1108	37,3 x 1118	36,6 x 1097	36,6 x 1097
Faro anteriore	W	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55
Luce posteriore	W	5	5	5	5	5	5	5	5
Luce del freno	W	21	21	21	21	21	21	21	21

1) Misurare la distanza fra il pattino del cursore e il lato interno inferiore del cingolo mentre il cingolo è soggetto a una forza di trazione verso il basso pari a 7,3 kg.

\* Miscela carburante-olio all'1% anche nel serbatoio del carburante

DATI TECNICI 2004						
	RANGER FCE	RANGER LCE 600	MOUNTAIN 800 H.O	RANGER 4-tec	EXPLORER 550 F	SAFARI 400 F
<b>Motore</b>						
Potenza massima, kW / giri/min.	6750	8000	7950	7000	7000	7000
<b>Candela</b>						
Marca	BR9ES	BR9ECS	BR9ECS	DCPR8E	BR9ES	BR9ES
Distanza fra gli elettrodi	0,45			0,7-0,8	0,45	0,45
<b>Cingolo</b>						
Lunghezza x larghezza	380 x 3968	380 x 3968	180 x 3648 (50,8	380 x 3968 (25,4)	380 x 3456	380 x 3456
Tensione 1)	35-40	35-40	35-40	35-40	45-50	45-50
<b>Fluidi</b>						
Benzina	95E	95E	98E	95E	95E	95E
Tipo di olio	OLIO DI INIEZIONI OLIO PER INIEZIONE BOMBARDIER-ROTAX					
Tipo di olio del cambio						
Soluzione acqua-liquido di raffreddamento	-	50/50	50/50	50/50	-	-
<b>Capacità</b>						
Serbatoio del carburante	38	38	38	38	38	38
Serbatoio dell'olio	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5
Quantità di liquido di raffreddamento	-	4,2	4,2	4,2	-	-
Quantità di olio del cambio	0,25	0,4	0,25	0,25	0,25	0,25
Termostato	-	42	42	80	-	-
Cinghia della ventola	10 x 610	-	-	-	10 x 610	10 x 610
Cinghia di trasmissione	35,3 x 1108	35,3 x 1108	35,3 x 1118	37,6 x 1101	35,3 x 1108	35,3 x 1108
Farò anteriore	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55	2 x H4 60/55
Luce posteriore	5	5	5	5	5	5
Luce del freno	21	21	21	21	21	21

**Bombardier-Nordtrac Oy**  
*RECREATIONAL PRODUCTS*  
*www.bombardier.fi*

